RUMBLE™ 150

RUMBLE™ 350

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC Part 15 Compliance Statement (for digital products, as applicable) - Part 15.21: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los sistemas de amplificadores y altavoces son capaces de producir niveles de presión de sonido muy elevados, lo que puede ocasionar daños temporales o permanentes a la audición. Sea cuidadoso al establecer y ajustar los niveles de volumen durante el uso.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.



13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori e i sistemi di altoparlanti sono in grado di generare livelli di pressione sonora molto elevati, tali da poter causare danni temporanei o permanenti all'udito. Occorre quindi prestare molta attenzione nell'impostare e regolare i livelli audio durante l'impiego.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.



13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker und Lautsprechersysteme sind imstande, sehr hohe Schalldruckpegel zu erzeugen, die zu vorübergehenden oder dauerhaften Gehörschäden führen können. Die Einstellung oder Korrektur von Lautstärkepegeln während des Gebrauchs ist daher mit entsprechender Vorsicht vorzunehmen.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/ Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.



13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Os amplificadores e sistemas de colunas são capazes de produzir níveis de pressão sonora muito elevados que podem provocar danos auditivos temporários ou permanentes. Tenha cuidado ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

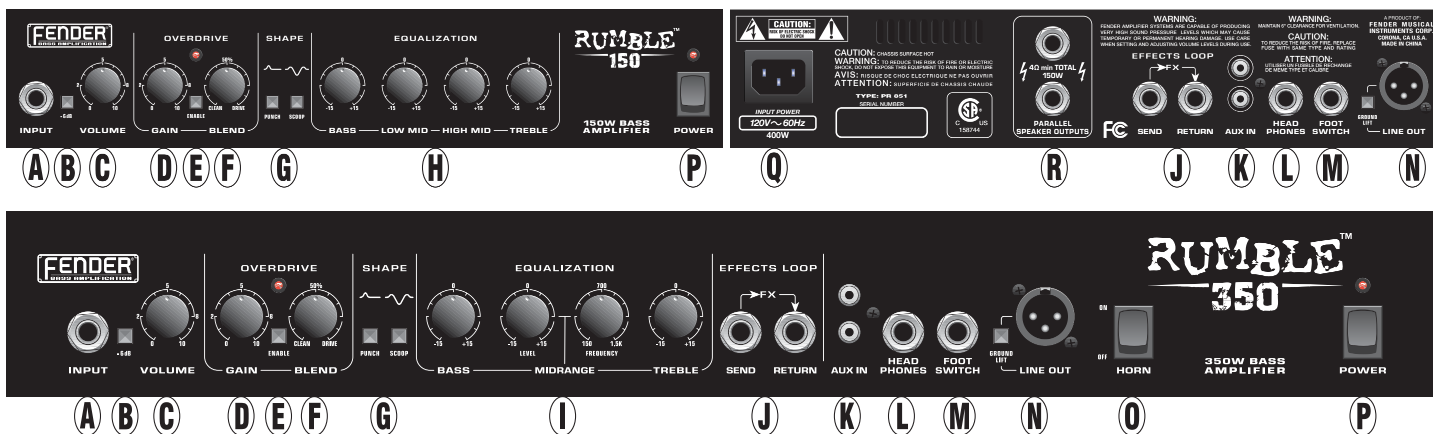
1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。



13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をＡＣ主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** ー 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) **注意** ー ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを２分間冷却させてください。
21) アンプリファイアおよびラウド スピーカー システムは、非常に高い音圧レベルを生じさせる能力があり、聴覚に一時的または永久的な損傷を起こす恐れがあります。使用中にボリュームの設定および調整を行うときは、注意してください。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) - Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) **警告** ー 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください： ＊ バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊ バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。

Thanks for buying a Fender® Rumble™ series bass amplifier. Fender bass amplification provides thick, natural and balanced tone that sits fat in your live or studio mix. Rumble amps are designed by bass players. Full-featured and easy to operate, the Rumble family gives you high-quality bass tone and incredible value.

The Fender Precision Bass® Guitar was introduced in 1951, forever changing music and giving birth to a new kind of musician—the electric bassist. Since then music has never been the same. Your new Rumble will provide years of enjoyment as you continue your musical journey and make history!



A. INPUT — Plug your passive or active bass in here. If your bass is too hot and causes distortion, try using the -6dB switch.

B. -6dB — Press this switch IN to provide additional headroom for hotter basses.

C. VOLUME — Controls the loudness of the amplifier.

D. GAIN — Controls the amount of OVERDRIVE distortion.

F. BLEND — Controls the amount of distorted signal (set by GAIN) to be blended with the clean bass signal. Lower settings can maintain a cleaner tone, with some added grit. Higher settings will produce more distorted tones and add sustain.

E. ENABLE — Press this button to turn the OVERDRIVE on or off. The red LED (light) illuminates when the OVERDRIVE is on.

G. SHAPE FILTERS:

- **PUNCH —** Emphasizes tight punchy bass response, useful for finger style playing or for enhancing the tonal character of a bridge pickup.
- **SCOOP —** Mid-frequency cut, combined with low-and-high-frequency boosts that offer a fat pleasing tone, useful for slap style playing, low-volume practice, or in combination with OVERDRIVE.

H. 4-BAND EQUALIZATION (RUMBLE 150 ONLY)— Used to adjust overall tone and to compensate for room acoustics. Remember, what sounds harsh in one room may have just the right edge in another room.

I. 3-BAND EQUALIZATION WITH SEMI-PARAMETRIC MIDRANGE (RUMBLE 350 ONLY) — Having more control over the midrange frequencies is very important in defining your bass tone. The Rumble 350 is equipped with a semi-parametric midrange with FREQUENCY and LEVEL controls that work together to allow greater flexibility to adjust a specific range of frequencies (tones). Use the FREQUENCY knob to select which frequencies you would like to adjust, and use LEVEL to control how much to boost or cut at these frequencies. Boosting upper-mids (FREQUENCY near 1.5kHz) and favoring the bridge pickup on your instrument creates a biting tone that is great for Jazz Fusion type melodic lines. Cutting mids (FREQUENCY near 700Hz) is useful for funk or slap-style playing.

TIP: It is easiest to adjust the MIDRANGE when the LEVEL control is at its maximum or minimum, so that the effect of the FREQUENCY knob is more easily heard. Once the proper FREQUENCY setting is found, adjust the LEVEL knob to the desired setting.

J. FX LOOP — Connect the SEND to the input of outboard effects devices (delay, chorus, etc.) and the output of the effects devices to the RETURN. Placing effects in the FX LOOP (instead of between your bass and the INPUT) will reduce the amount of noise and tone degradation caused by the effects pedals.

TIP: You can connect the SEND jack to other devices (such as tuners, or additional power amplifiers) without connecting signal back to the RETURN jack. Returning signal to the RETURN jack is not required for operation of the amplifier. Additionally, you can connect external signals to the RETURN jack to bypass the preamp controls, and send external signal directly to the power amplifier.

For multiple amp set-ups, you can connect the SEND from one Rumble amplifier to the RETURN of a second Rumble amplifier. The preamp controls (volume and tone) of first amplifier will control both amplifiers

K. AUX IN — Plug your CD player or mp3 player in here. The amp controls do not affect this input. Adjust the volume or tone of the aux signal at its source.

L. HEADPHONES — Plug your stereo headphones (32 ohms minimum impedance) in here. Speaker output is automatically disabled.

M. FOOTSWITCH — Allows for remote switching of OVERDRIVE. See the "Optional Footswitch" section for details.

N. LINE OUT — Balanced output to connect to external devices such as PA systems and recording consoles. The level and tone of the LINE OUT signal are affected by all preamp controls, including VOLUME. Pressing the GND LIFT button IN may eliminate hum or buzz resulting from connection to improperly grounded equipment.

O. HORN (COMBO AMPLIFIERS ONLY) — Switches the horn ON or OFF. The horn will add crispness and sparkle for more modern tones that are well suited for slap-style funk.

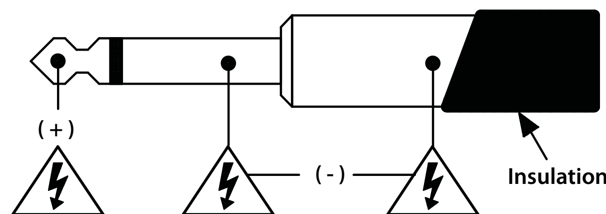
P. POWER — Switches the amplifier ON or OFF as indicated by the power light.

Q. IEC POWER CORD SOCKET — Connect the included power cord to a grounded A/C electrical outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.

R. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (HEAD ONLY) — Connect speaker cabinets here. The MINIMUM impedance of all connected speaker cabinets is 4Ω. The following list shows some acceptable parallel speaker cabinet combinations:

SPEAKER CABINET COMBINATIONS	TOTAL IMPEDANCE
4Ω	4Ω
8Ω	8Ω
8Ω + 8Ω	4Ω
8Ω + 16Ω	5.33Ω
8Ω + 16Ω +16Ω	4Ω
16Ω + 16Ω	8Ω
16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω	4Ω

IMPORTANT NOTE: Your Rumble amplifier includes a digital power amplifier that operates in bridge mode. Both the tip (+) and sleeve (-) have voltage present, so never ground either the tip (+) or sleeve (-) of the speaker cable. Always make connections with the power turned off, and use care when making connections with cables that have non-insulated (bare metal) type plugs. Using speaker cables with insulated bodies is preferred, but not required.



Optional Footswitch

Connect a footswitch to the amplifier to remotely enable OVERDRIVE. Fender makes three footswitch pedals that will work (shown at right with part numbers). Any generic single-button latching-type footswitch will work. We recommend the Fender LED FOOTSWITCH (P/N 0994052000) for best performance. Contact your local Fender dealer to purchase the Fender footswitch of your choice.

NOTE: If a footswitch is connected, the front panel switch will still work, but it is possible for its position IN/OUT to become backwards (i.e. IN=OFF), depending on the footswitch status. The Overdrive light (LED) on the front panel will ALWAYS be correct, but the LED in the footswitch may be incorrect. If using a footswitch with an LED, keep the front panel switch in the OUT position to have the correct status displayed on the footswitch LED.

1. **ECONOMY FOOTSWITCH** — (P/N 0994049000) Basic black one-button on/off footswitch



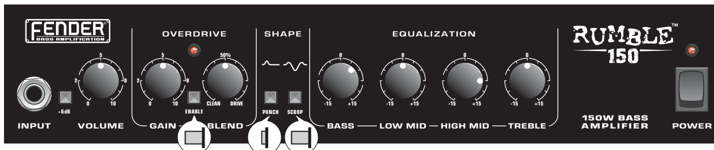
2. **VINTAGE FOOTSWITCH —** (P/N 0994054000) Chrome one-button on/off footswitch.



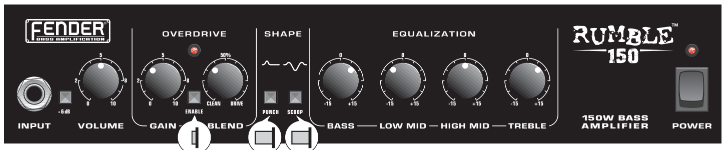
3. **LED FOOTSWITCH —** (P/N 0994052000) Contemporary one-button on/off footswitch with LED indicator. **NOTE:** You must switch the Overdrive effect off before connecting this footswitch to enable the footswitch LED to operate properly.



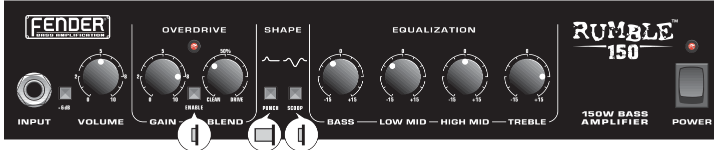
Rumble™ 150 — Suggested Settings



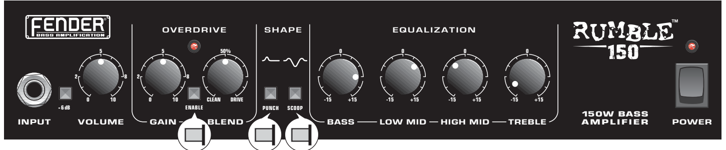
FINGER ROCK (HORN OFF)



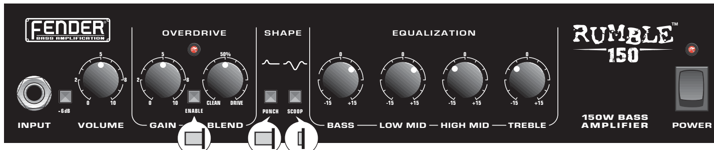
PICK ROCK (HORN ON)



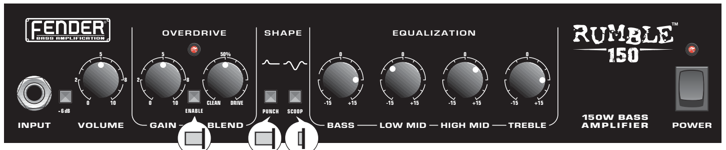
SCOOPED PICK ROCK (HORN ON)



COUNTRY (HORN OFF)



SMOOTH SLAP (HORN ON)

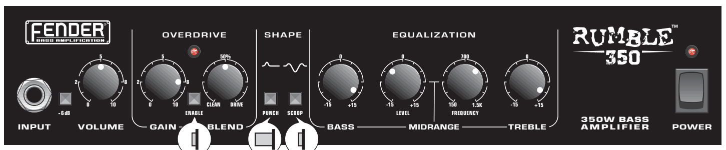


BRIGHT SLAP (HORN ON)

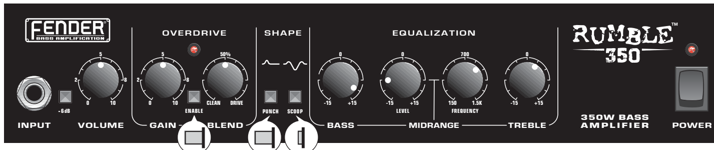
Rumble™ 350 — Suggested Settings



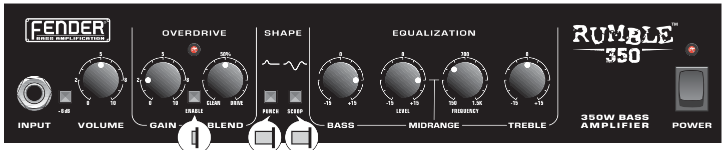
CLEAN ROCK (HORN ON)



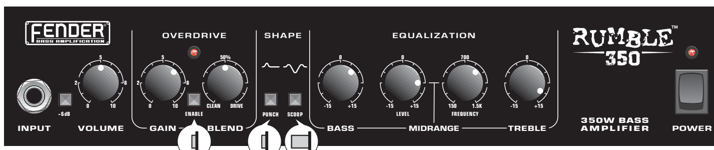
SMOOTH ROCK (HORN ON)



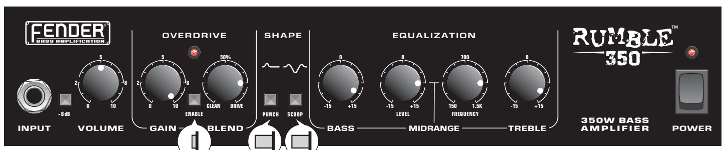
REGGAE (HORN OFF)



FINGER BLUES (HORN OFF)



FUZZY GARAGE (HORN OFF)



MAX GRIND (HORN ON)

Rumble™ Head Amplifiers with Rumble™ Speaker Enclosures

Your new Rumble head amplifier is lightweight and compact, which makes it easy to transport and set up. When placed on top of a non-matching speaker enclosure, however, it becomes subject to the extreme vibrations it's capable of producing at high volume (it's loud!). Matching Rumble speaker enclosures feature a magnetic locking system to properly secure a Rumble head amplifier in place during normal operation. Simply set your Rumble head amplifier into the foot cups on top of the Rumble speaker enclosure to lock it in place. NOTE: The magnetic locking system should not be used to secure your Rumble head amplifier during transportation—we recommend that you avoid potential damage by first detaching the head from the Rumble speaker enclosure. Please use caution when using your Rumble head amplifier on top of any other non-matching speaker enclosure.

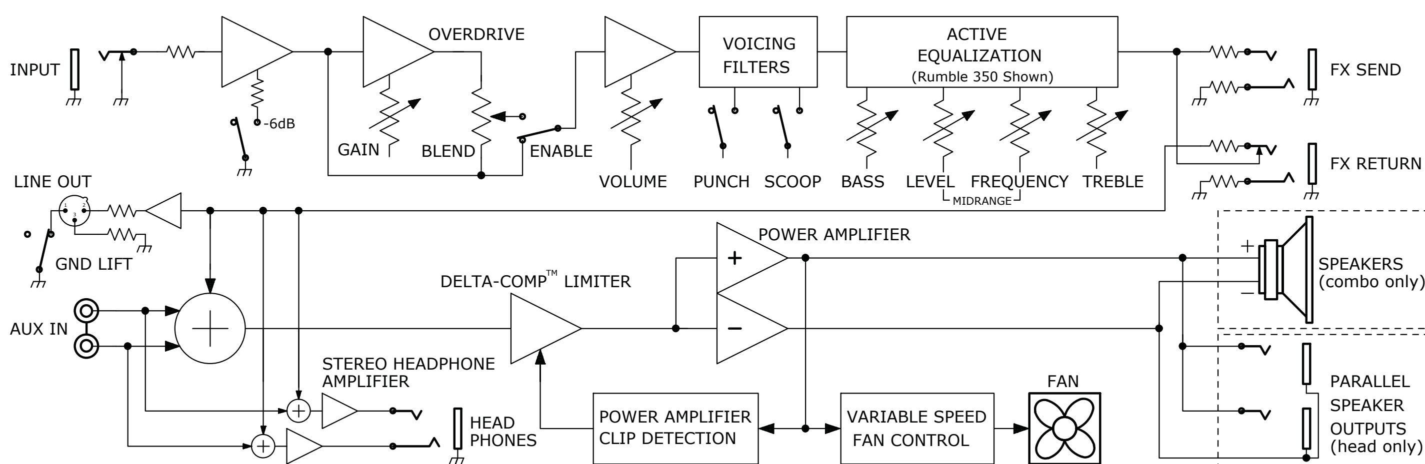
Delta-Comp™ Limiter

Rumble bass amplifiers are equipped with Fender's Delta-Comp limiter to minimize power amp distortion and increase sustain. Setting the VOLUME control to higher settings or playing aggressively with hotter basses may result in a heavily compressed sound with increased sustain. Using the –6dB switch or setting the VOLUME control lower will provide a less compressed sound with more dynamic range and increased touch-sensitivity.

Thermal Performance & Protection

Rumble bass amplifiers are equipped with variable speed fan cooling and thermal shutdown protection. The fan will start at a low speed and increase as you play harder. Leave at least 6 inches of clearance between the vents on your amplifier and other objects. If the amplifier vents are blocked, or it is used in an extremely hot environment, it may overheat and shut down causing a temporary mute of the speaker while the power LED indicator remains on. Under the most extreme operating conditions it may be possible for the thermal shutdown to disrupt the amplifier power supply and the speaker will mute and the power LED indicator will turn off. If any shutdown (speaker muting) occurs, leave the power switch ON (to keep the fan running), and allow the amplifier several minutes to cool down. The amplifier will automatically resume operation when it has returned to a safe operating temperature.

Block Diagram



Specifications

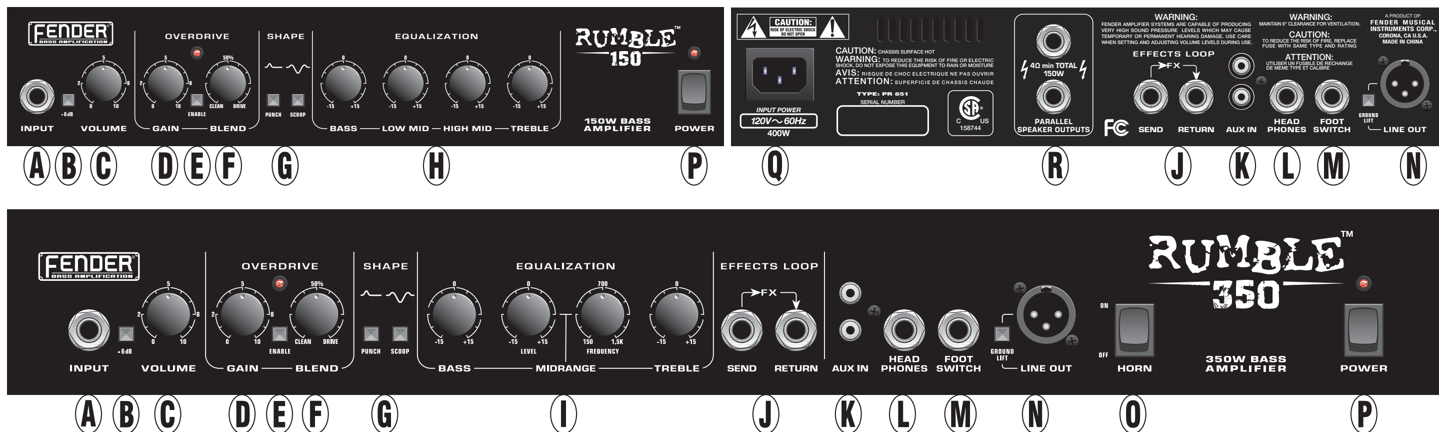
MODEL:	Rumble 150	Rumble 350
POWER REQUIREMENT:	400W Max / 200W Typical	950W Max / 450W Typical
INPUT IMPEDANCES:	1MΩ (Input) / 10kΩ (Aux In)	1MΩ (Input) / 10kΩ (Aux In)
INPUT SENSITIVITY: *(For full power at 100Hz, with Volume at "10", and tone controls at "0")*	40mVrms (Input) / 300mVrms (Aux In, both channels driven)	40mVrms (Input) / 300mVrms (Aux In, both channels driven)
TONE CONTROLS:	**BASS:** ±15dB @ 80Hz **LOW-MID:** ±12dB @ 400Hz **HIGH-MID:** ±12dB @ 1.2kHz **TREBLE:** ±15dB @ 10kHz	**BASS:** ±15dB @ 80Hz **LEVEL:** ±15dB @ "Frequency" (Frequency: 150Hz - 1.5Hz) **TREBLE:** ±15dB @ 10kHz
SHAPE FILTER:	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz
FX LOOP IMPEDANCES:	**SEND:** 1kΩ (balanced) **RETURN:** 18kΩ (balanced)	**SEND:** 1kΩ (balanced) **RETURN:** 18kΩ (balanced)
LINE OUT:	**OUTPUT IMPEDANCE:** 3.3kΩ (balanced) **MAXIMUM OUTPUT:** +8.75dBU (into 600Ω)	**OUTPUT IMPEDANCE:** 3.3kΩ (balanced) **MAXIMUM OUTPUT:** +8.75dBU (into 600Ω)
POWER AMP OUTPUT:	160W into 4Ω @ <0.1% THD, 100Hz	370W into 4Ω @ <0.1% THD, 100Hz
HEADPHONE OUTPUT:	280mW into 32Ω/Channel	280mW into 32Ω/Channel
SPEAKERS:	One 15" Special Design - 4Ω, Piezo Tweeter	Two 10" Special Design - 8Ω each Piezo Tweeter

Specifications are subject to change without notice. Visit www.fender.com for additional product information.

ESPAÑOL

Felicidades y gracias por comprar un amplificador de bajo Fender® Rumble™ series. Los amplificadores de bajo Fender ofrecen un sonido potente, natural y balanceado que resalta a la perfección en su mezcla de directo o estudio. Los amplificadores Rumble han sido diseñados por y para bajistas. Con gran cantidad de funciones y fáciles de manejar, la familia Rumble le ofrece un sonido de bajo de alta calidad con un increíble rendimiento.

El bajo Fender Precision Bass® fue presentado en 1951, cambiando para siempre el mundo de la música y dando origen a un nuevo tipo de músico—el bajista eléctrico. Desde entonces, la música ya no ha vuelto a ser la misma. ¡Disfrutará de su nuevo Rumble durante muchos años, a la vez que usted evoluciona musicalmente y se hace un hueco en la historia!



A. INPUT — Conecte aquí su bajo activo o pasivo. Si su bajo es demasiado activo y produce distorsión, pruebe a usar el interruptor -6dB.

B. -6dB — Pulse este interruptor para disponer de un margen o headroom adicional cuando esté usando bajos muy activos.

C. VOLUME — Controla el volumen del amplificador.

D. GAIN — Controla la cantidad de distorsión OVERDRIVE.

F. BLEND — Controla la cantidad de señal distorsionada (ajustada por GAIN) que será mezclada con la señal limpia del bajo. Los ajustes bajo mantendrán un sonido limpio, con un cierto toque áspero. Los ajustes elevados producirán sonidos más distorsionados y añadirán sustain.

E. ENABLE — Pulse este botón para activar o desactivar la saturación o OVERDRIVE. EL piloto rojo se ilumina cuando la saturación está activada.

G. FILTROS SHAPE:

- **PUNCH —** Enfatiza la respuesta de los graves, lo que es muy útil para los músicos que toquen con los dedos o para intensificar el carácter tonal de la pastilla de puente.
- **SCOOP —** Corte de medios, combinado con realce de graves y agudos que ofrece un agradable sonido grueso, útil para el estilo slap, ensayos a bajo volumen o cuando lo combine con OVERDRIVE.

H. EQUALIZATION 4 BANDAS (SOLO RUMBLE 150)— Se usa para ajustar el tono global y para compensar la acústica de la sala. Recuerde que lo que suena áspero en una sala puede resultar perfecto en otra.

I. EQUALIZATION 3 BANDAS CON MEDIOS SEMI-PARAMETRICOS (SOLO RUMBLE 350) — El disponer de un mayor control sobre las frecuencias medias es muy importante a la hora de definir su sonido de bajo. El Rumble 350 está equipado con un rango medio semi-paramétrico con controles FREQUENCY y LEVEL que actúan de forma conjunta para ofrecerle una mayor flexibilidad en el ajuste de un rango concreto de frecuencias (sonidos). Use el mando FREQUENCY para elegir las frecuencias que quiera ajustar y el mando LEVEL para controlar el realce o corte sobre ellas. El realce de los medio-agudos (FREQUENCY en unos 1.5kHz) y el uso de la pastilla de puente de su bajo crea un sonido con mordiente, perfecto para líneas melódicas de tipo Jazz Fusion. Un corte de medios (FREQUENCY en unos 700Hz) resulta útil para música funk o estilos slap.

CONSEJO: Resulta más sencillo ajustar MIDRANGE con el control LEVEL al máximo o al mínimo, para que el efecto del mando FREQUENCY sea más observable. Una vez que haya ajustado FREQUENCY, vuelva a colocar el mando LEVEL en el ajuste final que quiera.

J. FX LOOP — Conecte la toma SEND a la entrada de unidades de efectos externas (retardo, chorus, etc.) y la salida de dicha unidad a RETURN. El colocar los efectos en este bucle FX LOOP (en lugar de entre su bajo y la toma INPUT) reducirá la cantidad de ruidos y degradación producida por los pedales de efectos.

CONSEJO: Puede conectar la toma SEND a otros aparatos (afinadores u otras etapas de potencia) sin tener que usar la toma RETURN. El retorno de señal a través de RETURN no es necesario para que funcione este amplificador. Además, puede conectar señales exteriores a la toma RETURN para que no pasen por los controles de previo y hacer llegar esa señal directamente a la etapa de potencia. En configuraciones de varios amplificadores,

puede conectar la toma SEND de un amplificador Rumble al RETURN de un segundo Rumble. Los controles de previo (volumen y tono) del primer amplificador se encargarán de controlar ambos.

K. AUX IN — Conecte aquí su reproductor de CD o mp3. Los controles del amplificador no afectan a esta entrada. Ajuste el volumen y el sonido de esta entrada auxiliar en la fuente.

L. HEADPHONES — Conecte aquí sus auriculares stereo (impedancia mínima 32 ohmios). La salida de altavoz quedará automáticamente anulada.

M. FOOTSWITCH — Le permite la conmutación remota del OVERDRIVE. Para más detalles, vea la sección "pedalera opcional".

N. LINE OUT — Salida balanceada para la conexión de unidades externas como sistemas PA y mesas de mezclas. El nivel y tono de la señal LINE OUT se ve afectado por todos los controles del previo, incluyendo VOLUME. Pulse el botón GND LIFT para eliminar los zumbidos y ruidos causados por la conexión de aparatos que no estén correctamente conectados a tierra.

O. HORN (SOLO AMPLIFICADORES COMBO) — Le permite activar o desactivar la trompeta. La trompeta añadirá un cierto brillo para ofrecerle sonidos más modernos, ideales para música funk y estilos slap.

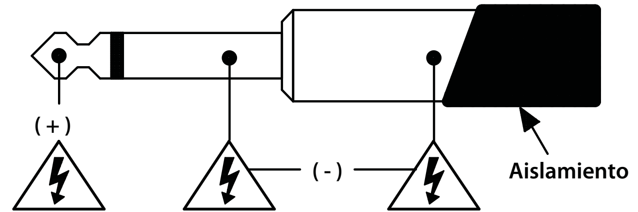
P. POWER — Le permite encender y apagar el amplificador, tal como verá indicado por el piloto.

Q. TOMA DE ALIMENTACION IEC — Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente alterna del voltaje y amperaje especificados en el panel trasero del amplificador.

R. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (SOLO CABEZAL) — Conecte aquí los recintos acústicos. La impedancia MINIMA de todos los recintos conectados es de 4 Ω. El listado siguiente le muestra algunas combinaciones aceptables de recintos acústicos:

COMBINACIONES DE RECINTOS	IMPEDANCIA TOTAL
4 Ω	4 Ω
8 Ω	8 Ω
8 Ω + 8 Ω	4 Ω
8 Ω + 16 Ω	5.33 Ω
8 Ω + 16 Ω +16 Ω	4 Ω
16 Ω + 16 Ω	8 Ω
16 Ω + 16 Ω + 16 Ω + 16 Ω	4 Ω

NOTA IMPORTANTE: Su amplificador Rumble incluye una etapa de potencia digital que funciona en el modo de puente mono (bridge). Hay voltaje tanto en la punta (+) como en el lateral (-), por lo que nunca conecte a tierra ni la punta ni el lateral del cable de altavoz. Realice siempre las conexiones con las unidades apagadas y tenga cuidado cuando realice conexiones con cables con conectores sin aislamiento (metálicos). Le recomendamos, aunque no es obligatorio, que use conectores con carcasas aislantes.



ESPAÑOL

Pedalera opcional

Conecte una pedalera al amplificador para controlar de forma remota el OVERDRIVE. Fender fabrica tres pedaleras que podrá usar (véalas a la derecha con sus números de serie), pero también puede usar cualquier pedal de disparo de un solo botón y de tipo bloqueo. Le recomendamos el Fender LED FOOTSWITCH (referencia 0994052000) por su rendimiento. Póngase en contacto con su comercio local Fender para adquirir el pedal que quiera.

NOTA: Cuando conecte un pedal, el interruptor del panel frontal seguirá funcionando, pero es posible que su posición PULSADO/NO PULSADO actúa al revés (p.e. PULSADO=OFF), dependiendo del estado del pedal. El piloto Overdrive del panel frontal SIEMPRE le mostrará el estado correcto, pero el piloto del pedal puede que no. Si utiliza un pedal que disponga de LED, deje el interruptor del panel frontal como NO PULSADO para que ambos pilotos muestren siempre el estado correcto.

1. **ECONOMY FOOTSWITCH** — (ref. 0994049000) Pedal básico on/off de un botón en negro.



2. **VINTAGE FOOTSWITCH** — (ref. 0994054000) Pedal básico on/off de un botón cromado.



3. **LED FOOTSWITCH** — (ref. 0994052000) Pedal on/off de un solo botón moderno y con indicador LED. **NOTA:** Desactive el efecto Overdrive antes de conectar este pedal para que el piloto del mismo actúe correctamente.

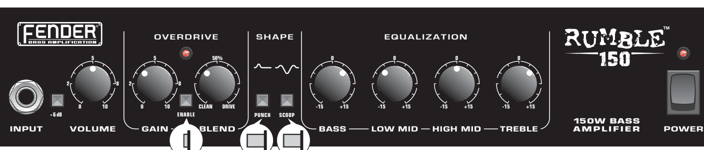


ESPAÑOL

Rumble™ 150 — Posibles ajustes



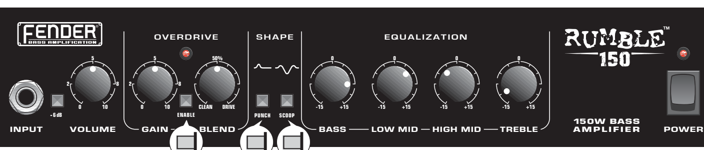
FINGER ROCK (HORN OFF)



PICK ROCK (HORN ON)



SCOOPED PICK ROCK (HORN ON)



COUNTRY (HORN OFF)



SMOOTH SLAP (HORN ON)

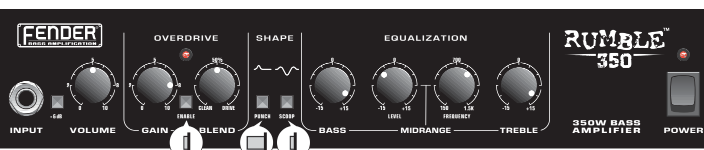


BRIGHT SLAP (HORN ON)

Rumble™ 350 — Posibles ajustes



CLEAN ROCK (HORN ON)



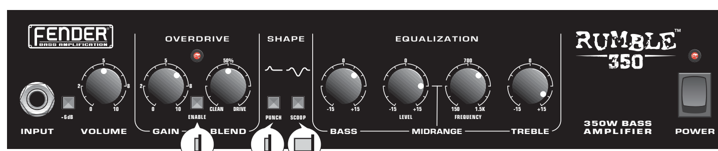
SMOOTH ROCK (HORN ON)



REGGAE (HORN OFF)



FINGER BLUES (HORN OFF)



FUZZY GARAGE (HORN OFF)



MAX GRIND (HORN ON)

Cabezales Rumble™ con recintos acústicos Rumble™

Su nuevo cabezal de amplificación Rumble es ligero y compacto, lo que hace que sea fácil de transportar y configurar. No obstante, cuando lo coloque encima de un recinto acústico que no sea de su serie, puede quedar sujeto a las vibraciones extremas que se pueden producir a un volumen elevado (¡es una unidad muy potente!). Los recintos acústicos Rumble disponen de un sistema de fijación magnética para garantizar que el cabezal Rumble quede fijo en su sitio durante su funcionamiento normal. Simplemente coloque el cabezal en las muescas de la parte superior de su recinto Rumble para hacer que quede fijo. NOTA: No utilice este sistema de fijación para hacer que su cabezal Rumble no se mueva durante los transportes —para esos casos le recomendamos que transporte cada unidad por separado. Y recuerde tener cuidado cuando coloque su cabezal encima de un recinto acústico que no sea de la serie Rumble.

Limitador Delta-Comp™

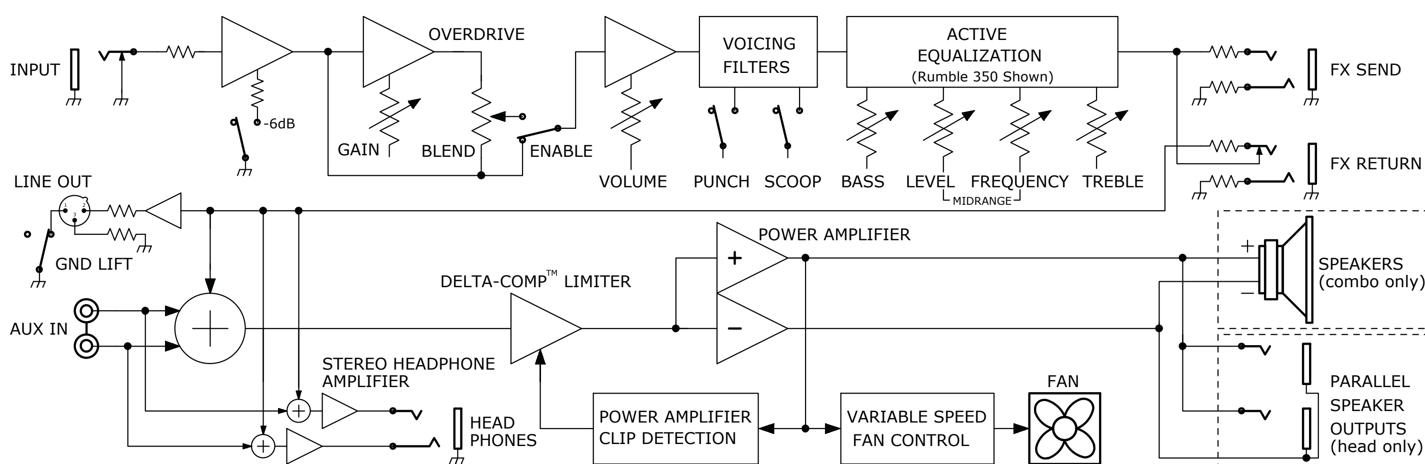
Los amplificadores de bajo Rumble están equipados con el limitador Delta-Comp de Fender para reducir al mínimo la distorsión de la etapa de potencia y aumentar el sustain. El ajustar muy alto el control VOLUME o tocar al máximo con bajos activos puede dar lugar a un sonido muy comprimido con un elevado sustain. Utilice el interruptor −6dB o ajuste el control VOLUME más bajo para un sonido menos comprimido, con mayor rango dinámico y una mayor sensibilidad al tacto.

Rendimiento y protección térmica

Los amplificadores de bajo Rumble están equipados con sistemas de refrigeración por ventilador de velocidad variable y desconexión de seguridad en caso de recalentamiento. El ventilador se pondrá en marcha a una velocidad baja que irá aumentando conforme más se caliente la unidad. Deje al menos un espacio de 15 cm entre las ranuras de ventilación de este aparato y cualquier unidad circundante. Si las ranuras se bloquean o si usa el amplificador en un entorno excesivamente caliente, la unidad puede llegar a recalentarse y apagarse, lo que producirá una anulación temporal del altavoz, aunque el piloto power seguirá encendido. En unas condiciones de calor extremo, es posible que la desconexión por protección térmica anule el altavoz y que el piloto power también se apague. En cualquiera de los dos casos, deje la unidad encendida (para que los ventiladores sigan en marcha y la refrigeren) durante varios minutos hasta que se enfríe. Cuando la temperatura vuelva a ser segura, el amplificador volverá a activarse automáticamente.

ESPAÑOL

Diagrama de bloques



Especificaciones técnicas

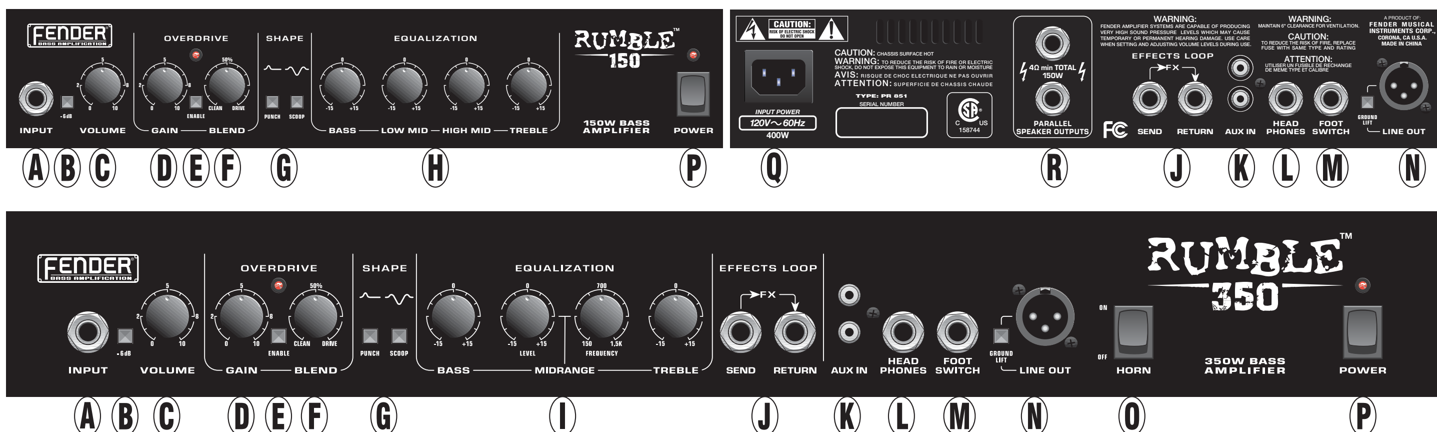
MODELO:	**Rumble 150**	**Rumble 350**
CONSUMO:	400 W máximo / 200 W típico	950 W máximo / 450 W típico
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	1 MΩ (entrada) / 10 kΩ (entrada auxiliar)	1 MΩ (entrada) / 10 kΩ (entrada auxiliar)
SENSIBILIDAD DE ENTRADA: *(Para potencia máxima a 100 Hz, con Volume en "10" y controles de tono en "0")*	40 mVrms (entrada) / 300 mVrms (entrada auxiliar, ambos canales con señal)	40 mVrms (entrada) / 300 mVrms (entrada auxiliar, ambos canales con señal)
CONTROLES DE TONO:	**BASS:** ±15 dB @ 80 Hz **LOW-MID:** ±12 dB @ 400 Hz **HIGH-MID:** ±12 dB @ 1.2 kHz **TREBLE:** ±15 dB @ 10 kHz	**BASS:** ±15 dB @ 80 Hz **LEVEL:** ±15 dB @ "Frequency" (frecuencia: 150 Hz - 1.5 Hz) **TREBLE:** ±15 dB @ 10 kHz
FILTRO SHAPE:	**PUNCH:** +7 dB @ 170 Hz, –12 dB @ 50 Hz **SCOOP:** +2 dB @ 125 Hz, –13 dB @ 650 Hz, +2.5 dB @ 8 kHz	**PUNCH:** +7 dB @ 170 Hz, –12 dB @ 50 Hz **SCOOP:** +2 dB @ 125 Hz, –13 dB @ 650 Hz, +2.5 dB @ 8 kHz
IMPEDANCIAS FX LOOP:	**SEND:** 1 kΩ (balanceado) **RETURN:** 18 kΩ (balanceado)	**SEND:** 1 kΩ (balanceado) **RETURN:** 18 kΩ (balanceado)
SALIDA DE LINEA:	**IMPEDANCIA SALIDA:** 3.3 kΩ (balanceado) **SALIDA MAXIMA:** +8.75 dBU (a 600 Ω)	**IMPEDANCIA SALIDA:** 3.3 kΩ (balanceado) **SALIDA MAXIMA:** +8.75 dBU (a 600 Ω)
SALIDA DE ETAPA DE POTENCIA:	160 W a 4 Ω @ <0.1 % THD, 100 Hz	370 W a 4 Ω @ <0.1 % THD, 100 Hz
SALIDA DE AURICULARES:	280 mW a 32 Ω/canal	280 mW a 32 Ω/canal
ALTAVOCES:	Uno de 15" y diseño especial - 4 Ω, Tweeter piezo	Dos de 10" y diseño especial - 8 Ω cada uno Tweeter piezo

Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Para más información visite nuestra web www.fender.com.

CE

Merci d'avoir choisi cet amplificateur basse Rumble™ Fender®. Ces amplis basse Fender vous offrent un son puissant, naturel et équilibré qui trouve parfaitement sa place sur scène ou dans votre mixage de studio. Ces amplis ont été conçus par des bassistes. Complets et simples d'utilisation, les amplis Rumble vous offrent un son de basse d'une qualité exceptionnelle pour un prix incroyable.

La basse Fender Precision Bass® fut inventée en 1951 — elle devait révolutionner la musique moderne et créer une nouvelle race de musicien : le bassiste électrique. Depuis son invention la musique n'a jamais été la même. Cet ampli Rumble vous donnera des années de satisfaction et sera toujours à vos côtés dans votre voyage musical — écrivez votre propre chapitre dans l'histoire de la musique.



A. INPUT — Reliez votre basse passive ou active à cette entrée. Si le niveau de la basse est trop élevé (distorsion), utilisez la touche -6dB.

B. -6dB — Activez cette touche pour les basses à niveau de sortie élevé.

C. VOLUME — Règle le niveau sonore de l'amplificateur.

D. GAIN — Règle le gain de la distorsion OVERDRIVE.

F. BLEND — Règle le niveau de la distorsion (dont la saturation est définie par le bouton GAIN) mélangée au signal non saturé de la basse. Une valeur faible donne un son clair avec du mordant. Une valeur élevée produit un son saturé et ajoute du Sustain.

E. ENABLE — Appuyez sur cette touche pour activer/ désactiver l'OVERDRIVE. La Led rouge s'allume lorsque l'OVERDRIVE est activée.

G. FILTRES SHAPE :

- **PUNCH —** Donne du punch dans les basses fréquences, ce qui est pratique si vous jouez avec les doigts ou pour donner du caractère au micro de pontet de la basse.
- **SCOOP —** Creuse les fréquences médiums, et accentue les basses et hautes fréquences : le son est très plaisant, particulièrement adapté pour le jeu en Slap, le jeu à faible niveau, ou pour l'utilisation avec l'OVERDRIVE.

H. ÉGALISATION 4 BANDES (RUMBLE 150) — Modifie la réponse en fréquence globale pour compenser l'acoustique de la salle. n'oubliez pas qu'un son trop dur dans une salle ou dans une pièce peut être parfait dans une autre.

I. ÉGALISATION 3 BANDES AVEC MÉDIUM SEMI-PARAMÉTRIQUE (RUMBLE 350) — La gestion des médiums est très importante pour le son de votre basse. Le Rumble 350 est équipé d'un filtre médium semi-paramétrique avec réglages FREQUENCY et LEVEL vous permettant de sélectionner la fréquence du filtre. Utilisez le bouton FREQUENCY pour sélectionner la fréquence, et le bouton LEVEL pour atténuer/accentuer cette fréquence. En accentuant les haut-médiums (réglage FREQUENCY autour de 1,5 kHz) et en utilisant le micro aigu de l'instrument vous obtenez un son avec du mordant, excellent pour les lignes mélodiques de Jazz Fusion. L'atténuation des médiums (FREQUENCY sur 700 Hz) est parfaite pour le Funk ou le jeu en Slap.

ASTUCE : La façon la plus simple pour régler le filtre MIDRANGE consiste à placer le bouton LEVEL au maximum ou au minimum. Vous pouvez mieux entendre l'incidence du réglage FREQUENCY sur le son. Une fois que vous avez trouvé la fréquence, utilisez le bouton LEVEL pour régler le niveau souhaité.

J. FX LOOP — Connectez le départ SEND à l'entrée de l'effet externe (délai, Chorus, etc.) et la sortie de l'effet au retour RETURN. Placez les effets dans la boucle FX LOOP (plutôt qu'en série entre la basse et l'entrée INPUT) pour réduire le bruit de fond et les dégradations sonores causées par les pédales d'effets.

ASTUCE : Vous pouvez connecter le Jack SEND à d'autres équipements (accordeur, amplis de puissance) sans utiliser le retour RETURN. Le retour à l'entrée RETURN n'a pas besoin d'être utilisé pour le fonctionnement normal de l'amplificateur. De plus, vous pouvez connecter les signaux externes au retour RETURN pour bypasser les réglages de préampli et amplifier le signal de cette façon.

Si vous utilisez plusieurs amplificateurs, vous pouvez relier le départ SEND d'un ampli Rumble à l'entrée RETURN d'un second ampli Rumble. Les réglages de préampli (volume et timbre) du premier ampli contrôlent les deux amplificateurs.

K. AUX IN — Connectez votre lecteur de CD ou de mp3 à cette entrée. Les réglages de l'ampli n'affectent pas cette entrée. Réglez le volume ou l'égalisation du signal Aux directement sur la source.

L. HEADPHONES — Connectez un casque stéréo (impédance minimum de 32 Ohms) à cette sortie. La sortie des haut-parleurs est alors coupée automatiquement.

M. FOOTSWITCH — Pédale permettant d'activer/désactiver l'OVERDRIVE au pied. Voir la section "Pédales optionnelles" pour de plus amples détails.

N. LINE OUT — Sortie symétrique permettant la connexion de l'ampli à une console de sonorisation ou d'enregistrement. Le signal de la sortie LINE OUT est affecté par tous les réglages du préampli, dont le VOLUME. Activez la touche GND LIFT pour éliminer les ronflements résultant de la connexion d'équipements externes sans masse correcte.

O. HORN (COMBOS UNIQUEMENT) — Active/désactive le Tweeter à compression. Celui-ci donne du brillant et de la précision à votre son. Ce son plus moderne est particulièrement adapté au jeu en Slap et au Funk.

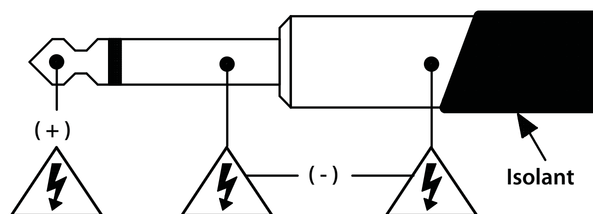
P. POWER — Place l'ampli sous/hors tension (le témoin s'allume lorsque l'ampli est sous tension).

Q. EMBASE SECTEUR IEC — Connectez le cordon secteur fourni entre cette embase et une prise secteur avec terre dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs sérigraphiées en face arrière de l'amplificateur.

R. SORTIES ENCEINTES PARALLÈLES (TÊTE UNIQUEMENT) — Connectez vos enceintes à ces sorties. L'impédance MINIMUM totale de toutes les enceintes doit être de 4 Ω. La liste suivante indique diverses combinaisons possibles en parallèle avec l'impédance résultante:

COMBINAISONS D'ENCEINTES	IMPÉDANCE TOTALE
4 Ω	4 Ω
8 Ω	8 Ω
8 Ω + 8 Ω	4 Ω
8 Ω + 16 Ω	5,33 Ω
8 Ω + 16 Ω +16 Ω	4 Ω
16 Ω + 16 Ω	8 Ω
16 Ω + 16 Ω + 16 Ω + 16 Ω	4 Ω

REMARQUE IMPORTANTE : Votre amplificateur Rumble est équipé d'un amplificateur de puissance numérique configuré en mode bridgé. La pointe (+) et le corps (-) sont sous tension, alors veillez à ne jamais mettre à la masse la pointe (+) ou le corps (-) de la fiche Jack ou les fils du câble d'enceinte. Veillez à toujours réaliser les connexions lorsque l'amplificateur est hors tension, et soyez prudent lorsque vous réalisez les connexions avec des fiches non-isolées (métal apparent). Il est conseillé d'utiliser des fiches avec isolant, mais cette condition n'est pas obligatoire.



FRANÇAIS

Pédales optionnelles

Connectez un pédalier au Rumble 75 pour activer/désactiver l'OVERDRIVE au pied. Fender fabrique trois pédaliers compatibles avec le Rumble 75 (montrés à droite, avec leurs numéros de référence). Toute pédale avec un contacteur marche/arrêt permanent peut être utilisée. Il est conseillé d'utiliser le pédalier AVEC TÉMOIN LED Fender (réf. 0994052000). Contactez votre magasin Fender pour vous procurer un pédalier Fender.

REMARQUE : Lorsque le pédalier est connecté à l'ampli, la touche d'Overdrive de la face avant reste utilisable, mais vous risquez d'inverser la position MARCHE/ARRÊT de la touche, selon si le contacteur au pied est sur marche ou arrêt. La Led Overdrive de la face avant indique toujours le statut réel de l'Overdrive, et la Led du pédalier peut indiquer une information fausse. Si vous utilisez un pédalier avec une Led, laissez la touche de face avant relâchée.

1. **PÉDALIER ÉCONOMIQUE** — (Réf. 0994049000) Pédale élémentaire à un seul contacteur marche/arrêt.



2. **PÉDALIER VINTAGE —** (Réf. 0994054000) Superbe pédale chromée à un contacteur marche/arrêt de type Vintage.



3. **PÉDALIER À LED —** (Réf. 0994052000) Pédale moderne à un seul contacteur marche/arrêt équipée d'un témoin Led. **REMARQUE :** Désactivez l'Overdrive sur l'ampli avant de connecter cette pédale pour garantir le bon fonctionnement de la Led.

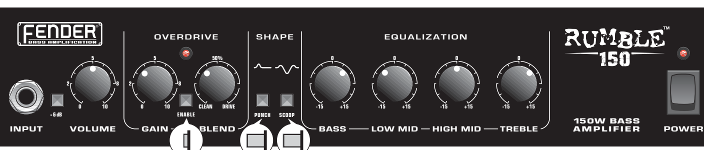


FRANÇAIS

Rumble™ 150 — Idées de réglages



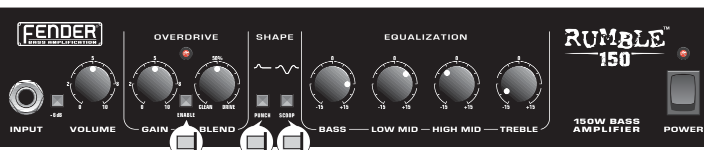
FINGER ROCK (HORN OFF)



PICK ROCK (HORN ON)



SCOOPED PICK ROCK (HORN ON)



COUNTRY (HORN OFF)



SMOOTH SLAP (HORN ON)

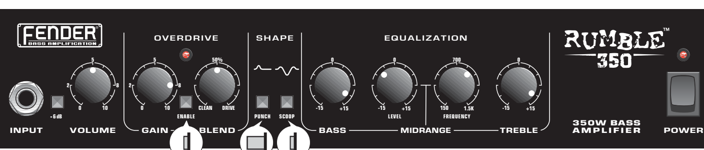


BRIGHT SLAP (HORN ON)

Rumble™ 350 — Idées de réglages



CLEAN ROCK (HORN ON)



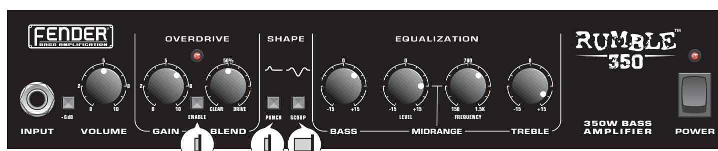
SMOOTH ROCK (HORN ON)



REGGAE (HORN OFF)



FINGER BLUES (HORN OFF)



FUZZY GARAGE (HORN OFF)



MAX GRIND (HORN ON)

Têtes Rumble™ et enceintes Rumble™

La tête amplificatrice Rumble est légère et compacte, ce qui facilite grandement son transport et son utilisation. Si vous l'installez sur une enceinte autre qu'une enceinte Rumble, la tête risque d'être sujette à des vibrations extrêmes à fort volume (elle est très puissante !). Les enceintes Rumble sont équipées d'un système de couplage magnétique qui ancre la tête sur l'enceinte lors de l'utilisation. Placez simplement la tête Rumble dans les embases prévues sur le dessus de l'enceinte Rumble pour la fixer. REMARQUE : Le système d'ancrage magnétique ne doit pas être utilisé lors du transport de la tête Rumble. Pour éviter tout dommage, séparez la tête de l'enceinte Rumble. Soyez très prudent lorsque vous utilisez la tête Rumble avec une enceinte autre que l'enceinte Rumble.

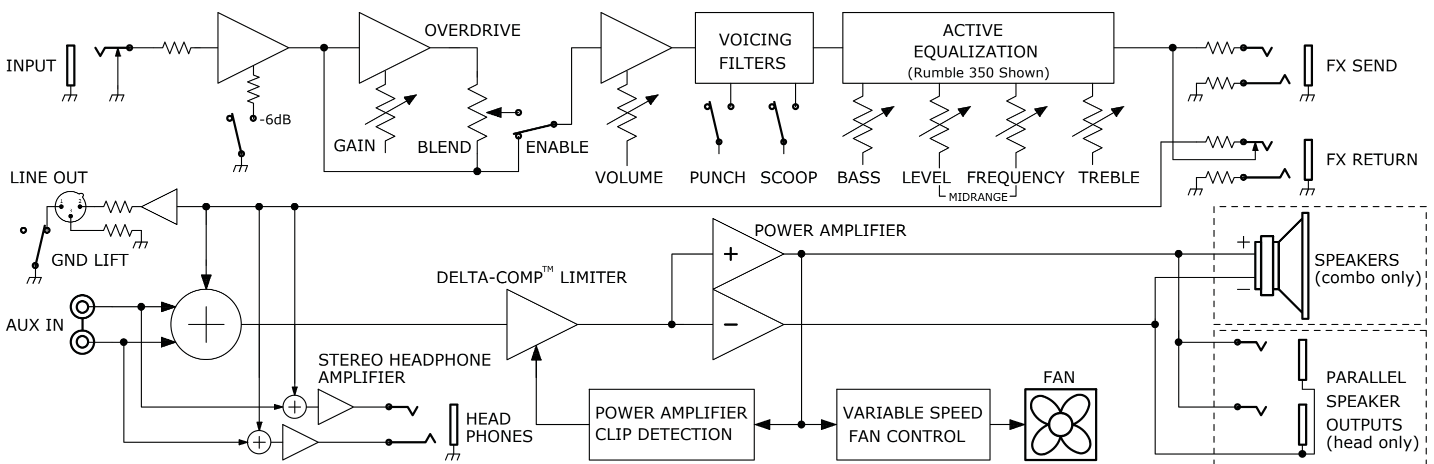
Limiteur Delta-Comp™

Les amplificateurs basse Rumble sont équipés du limiteur Fender Delta-Comp pour éviter toute distorsion de l'étage de sortie et améliorer le Sustain. Si vous réglez le VOLUME haut ou si vous utilisez une basse avec un niveau de sortie élevé, vous risquez d'obtenir un son fortement compressé avec un Sustain accru. Utilisez la touche -6dB ou réduisez le VOLUME pour réduire la compression et augmenter la sensibilité au toucher.

Performances et protection thermiques

Les amplis basse Rumble sont équipés d'un ventilateur à vitesse variable et d'une protection contre les surchauffes. Le ventilateur commence à vitesse lente et accélère avec la demande. Laissez un espace d'au moins 15 cm entre les ouïes de ventilation de l'amplificateur et d'autres objets. Si les ouïes sont bouchées ou si la ventilation est restreinte, vous risquez une surchauffe de l'amplificateur et sa mise en protection (coupure des haut-parleurs) temporaire pendant que la Led Power reste allumée. Dans les conditions les plus extrêmes il se peut que les haut-parleurs soient coupées ainsi que l'alimentation de l'ampli (Led Power éteinte). En cas de mise en protection (son coupé), laissez l'interrupteur sur ON (pour que le ventilateur tourne), et attendez quelques minutes que l'ampli refroidisse. L'amplificateur redémarre automatiquement lorsque la température de fonctionnement est revenue à des valeurs acceptables.

Synoptique



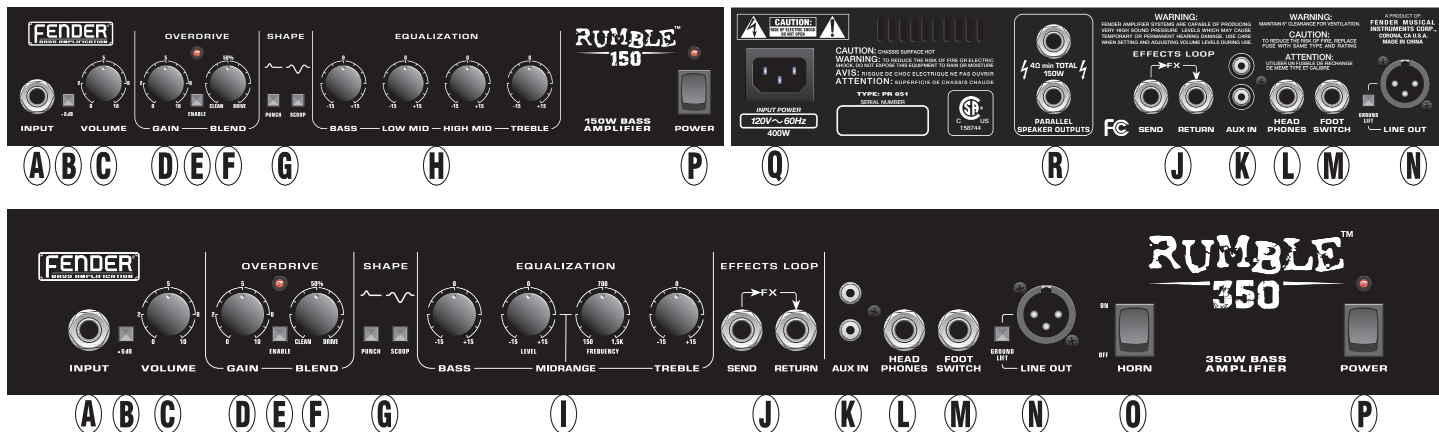
Caractéristiques techniques

MODÈLE :	**Rumble 150**	**Rumble 350**
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :	400 W max./200 W typique	950 W max. / 450 W typique
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	1 MΩ (Input) / 10 kΩ (Aux In)	1 MΩ (Input) / 10 kΩ (Aux In)
SENSIBILITÉ D'ENTRÉE : *(Pour pleine puissance à 100 Hz, Volume sur "10", et timbres sur "0")*	40 mV eff. (Input)/300 mV eff. (Aux In, sur les deux canaux)	40 mV eff. (Input)/300 mV eff. (Aux In, sur les deux canaux)
RÉGLAGES DE TIMBRE :	**BASS :** ±15 dB à 80Hz **LOW-MID :** ±12 dB à 400 Hz **HIGH-MID :** ±12 dB à 1,2 kHz **TREBLE :** ±15 dB à 10 kHz	**BASS :** ±15dB à 80Hz **LEVEL :** ±15dB sur la valeur "Frequency" (fréquence : 150 Hz - 1,5 Hz) **TREBLE :** ±15 dB à 10 kHz
FILTRE SHAPE :	**PUNCH :** +7 dB à 170 Hz, –12 dB à 50 Hz **SCOOP :** +2 dB à 12 5Hz, –13 dB à 650 Hz, +2,5 dB à 8 kHz	**PUNCH :** +7 dB à 170 Hz, –12 dB à 50 Hz **SCOOP :** +2 dB à 12 5Hz, –13 dB à 650 Hz, +2,5 dB à 8 kHz
IMPÉDANCE BOUCLE D'EFFETS :	**SEND :** 1 kΩ (symétrique) **RETURN :** 18 kΩ (symétrique)	**SEND :** 1 kΩ (symétrique) **RETURN :** 18 kΩ (symétrique)
SORTIE LIGNE :	**IMPEDANCE DE SORTIE :** 3,3 kΩ (symétrique) NIVEAU DE SORTIE MAX. : +8,75 dBU (dans 600 Ω)	**IMPEDANCE DE SORTIE:** 3,3 kΩ (symétrique) NIVEAU DE SORTIE MAX. : +8,75 dBU (dans 600 Ω)
SORTIE DE PUISSANCE :	160 W dans 4 Ω avec DHT <0,1 % à 100 Hz	370 W dans 4 Ω avec DHT <0,1 % à 100 Hz
SORTIE CASQUE :	280 mW dans 32 Ω par canal	280 mW dans 32 Ω par canal
HAUT-PARLEURS :	Un HP spécial de 38 cm (15 pouces) 4 Ω, Tweeter piezo	Deux HP spéciaux de 25 cm (10 pouces) de 8 Ω chacun, Tweeter piezo

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis. Consultez le site www.fender.com pour de plus amples informations sur nos produits.

Grazie per aver scelto un'unità della serie Rumble™ Fender®, gli amplificatori per basso con la tipica amplificazione Fender—dal suono denso, naturale e bilanciato, sempre perfetto nel mix sia in studio che dal vivo. Ideate e progettate da bassisti, le unità Rumble sono complete nelle funzioni, semplici da utilizzare e capaci di generare un tono di qualità impeccabile che saprà valorizzare la sonorità del tuo basso.

Il basso per antonomasia, quel Fender Precision Bass® presentato nel lontano 1951 poi divenuto celebre, ha cambiato per sempre la musica e ha dato vita ad una nuova figura tra i musicisti—il bassista elettrico. Da allora, la musica non è stata più la stessa. Il tuo nuovo amplificatore Rumble saprà regalarti tanti anni di divertimento, per continuare a fare la storia durante il tuo viaggio musicale!



A. INPUT — Collega il basso (attivo o passivo) a questo ingresso. Se l'uscita del basso è troppo intensa e causa la distorsione del segnale, prova ad usare il selettore -6dB.

B. -6dB — Premi questo tasto (posizione inserita) per fornire un maggior margine di headroom ai bassi dotati di un livello d'uscita elevato.

C. VOLUME — Controlla il volume dell'amplificatore.

D. GAIN — Controlla la quantità di distorsione OVERDRIVE.

F. BLEND — Regola la quantità di segnale distorto (impostato tramite la manopola GAIN) da miscelare al segnale pulito. Impostando il Blend con valori bassi, il suono viene leggermente 'sporcato', pur mantenendo un tono 'clean'; usando regolazioni più elevate, il suono diventa più distorto e dotato di maggior sustain.

E. ENABLE — Premi questo tasto per attivare/disattivare l'OVERDRIVE. Quando l'OVERDRIVE è attivo, l'indicatore LED rosso appare illuminato.

G. FILTRI SHAPE:

- **PUNCH —** Il Punch enfatizza il suono e restituisce una risposta più vigorosa, perfetta per un'esecuzione in finger-style o per migliorare il carattere tonale del pickup al ponte.
- **SCOOP —** Taglio sulle frequenze medie combinato ad un'esaltazione delle frequenze alte e basse, che restituisce un suono gradevole e 'fat' - indicato per lo slap, per esercitarsi a basso volume o da utilizzare in combinazione all'OVERDRIVE.

H. EQUALIZZAZIONE A 4-BANDE (SOLO RUMBLE 150)— Sezione utile per le regolazioni di tono generali e per compensare l'acustica ambientale. Ricorda che un suono apparentemente 'aspro' in un certo ambiente, può risultare perfetto in un ambiente diverso.

I. EQUALIZZAZIONE A 3-BANDE CON MEDI SEMI-PARAMETRICI (SOLO RUMBLE 350) — Poter disporre di un maggior controllo sulla gamma delle frequenze medie è un fattore molto importante per la definizione del tono del basso. L'unità Rumble 350 dispone di una sezione semi-parametrica con controlli FREQUENCY e LEVEL che agiscono insieme per consentire una maggiore flessibilità nella regolazione di una gamma specifica di frequenze (o toni). Usa la manopola FREQUENCY per selezionare le frequenze che intendi regolare, e la manopola LEVEL per determinare l'entità del taglio o dell'esaltazione da applicare a tali frequenze. Esaltando le frequenze medio-alte (manopola FREQUENCY vicino a 1.5kHz) e favorendo il pickup al ponte del tuo strumento, si genera un tono mordente perfetto per l'esecuzione di linee melodiche tipiche del genere Jazz Fusion. Il taglio delle freq. medie (FREQUENCY vicino a 700Hz) è indicato per lo slap e il funk.

SUGGERIMENTO: È più semplice regolare la gamma MIDRANGE tenendo il controllo LEVEL impostato al massimo o al minimo, così da percepire al meglio l'azione del controllo FREQUENCY. Una volta individuata la corretta impostazione del controllo FREQUENCY, regola la manopola LEVEL al livello desiderato.

J. FX LOOP — Collega la mandata (SEND) e il ritorno (RETURN) rispettivamente all'ingresso e all'uscita dell'unità d'effetti esterna (delay, chorus, ecc.). Collocando gli effetti nell'FX LOOP (invece di inserirli tra il basso e l'ingresso/INPUT) si riducono la quantità di rumore e il degrado del segnale causati dagli effetti a pedale.

SUGGERIMENTO: È possibile collegare l'uscita SEND ad altri dispositivi (come accordatori o amplificatori aggiuntivi) senza dover collegare il segnale di ritorno all'ingresso RETURN; il ritorno del segnale non è indispensabile per operare con l'amplificatore. È inoltre possibile collegare segnali esterni all'ingresso RETURN

per bypassare i controlli preamp, inviandoli direttamente all'amplificatore di potenza. Nelle configurazioni con unità di amplificazione multiple, potrai collegare la mandata (SEND) di un'unità Rumble al ritorno (RETURN) di una seconda unità Rumble. I controlli preamp (Volume e Tone) del primo amplificatore controlleranno entrambe le unità.

K. AUX IN — Collega un lettore CD/MP3 a questo ingresso. I controlli dell'amplificatore non agiranno su questo segnale. Regola il volume del segnale Aux agendo sul dispositivo sorgente.

L. HEADPHONES — Collega a questa uscita un paio di cuffie stereo (impedenza minima: 32 ohm). L'uscita Speaker viene automaticamente disabilitata.

M. FOOTSWITCH — L'unità footswitch consente il controllo remoto dell'OVERDRIVE. Per maggiori dettagli consulta la sezione "Unità Fooswitch Opzionale".

N. LINE OUT — Uscita bilanciata utile per collegare l'amplificatore a dispositivi esterni, quali i sistemi PA e le consolle di registrazione. Le regolazioni dei controlli preamp, incluso il Volume, influiscono sul livello e sul tono del segnale presente all'uscita LINE OUT. Premendo GND LIFT (tasto inserito) è possibile eliminare rumori e ronzii causati dalla connessione a dispositivi con una messa a terra non adeguata.

O. HORN (SOLO AMPLIFICATORI COMBO) — Attiva/disattiva la tromba, utile per donare maggior brillantezza e chiarezza al segnale, per una timbrica moderna che ben si adatta al genere funk e alla tecnica slap.

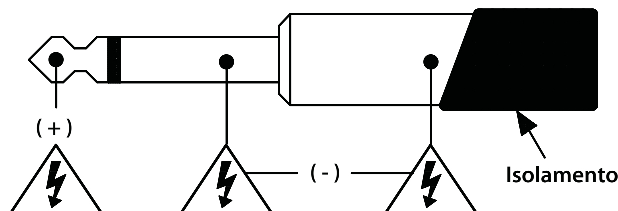
P. POWER — Attiva/disattiva l'amplificatore (ON/OFF) - status segnalato dal relativo indicatore.

Q. PRESA PER CAVO D'ALIMENTAZIONE IEC — Collega il cavo d'alimentazione fornito in dotazione ad una presa di corrente A/C con messa a terra e conforme ai valori di voltaggio e frequenza specificati sul pannello posteriore dell'amplificatore.

R. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (SOLO TESTATA) — Connessione per il collegamento dei cabinet. L'impedenza MINIMA di tutti i cabinet collegati deve essere 4Ω. La seguente lista elenca alcune combinazioni accettate di cabinet collegati in parallelo:

COMBINAZIONI DI CABINET	IMPEDENZA TOTALE
4Ω	4Ω
8Ω	8Ω
8Ω + 8Ω	4Ω
8Ω + 16Ω	5.33Ω
8Ω + 16Ω +16Ω	4Ω
16Ω + 16Ω	8Ω
16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω	4Ω

NOTA IMPORTANTE: L'unità Rumble include un amplificatore di potenza digitale che opera in modalità bridge. Sia la punta/tip (+) che la manica/sleeve (-) del connettore presentano un voltaggio, per cui non bisogna effettuarne la messa a terra nei connettori del cavo speaker. Effettua sempre i collegamenti con l'alimentazione disattivata e presta attenzione nell'usare cavi con connettori di tipo non-isolato (corpo in metallo scoperto); sebbene non sia un requisito, consigliamo l'uso di cavi speaker con connettori isolati (corpo rivestito in plastica).



ITALIANO

Unità Footswitch Opzionale

Collegando un pedale all'amplificatore è possibile abilitare in remoto l'OVERDRIVE. Il catalogo Fender include tre pedali/footswitch (riportati a destra, accanto ai relativi codici-prodotto); è comunque possibile usare qualsiasi footswitch generico a pulsante-singolo (di tipo 'latching'). Per le migliori prestazioni, consigliamo il modello Fender LED FOOTSWITCH (P/N 0994052000). Contatta il negoziante Fender per acquistare il footswitch Fender di tua scelta.

NOTA: Con un pedale collegato, il tasto del pannello frontale rimane comunque attivo ma la sua azione potrebbe risultare opposta, in base alla posizione del pulsante del pedale (es.: tasto inserito=OFF). L'attività dell'indicatore LED Overdrive del pannello frontale sarà SEMPRE corretta, mentre il LED del pedale potrebbe non esserlo. Usando un pedale dotato di LED, mantieni il tasto del pannello frontale disinserito, in modo da consentire all'indicatore LED del pedale di mostrare lo status corretto.

1. **ECONOMY FOOTSWITCH** — (P/N 0994049000) Pedale On/Off di base a pulsante singolo, di colore nero



2. **VINTAGE FOOTSWITCH —** (P/N 0994054000) Pedale On/Off a pulsante singolo, cromato.



3. **LED FOOTSWITCH —** (P/N 0994052000) Pedale On/Off moderno a pulsante singolo con indicatore LED. **NOTA:** Per un uso corretto, prima di collegare il pedale lascia il tasto Overdrive del pannello frontale dell'amplificatore in posizione disinserita.

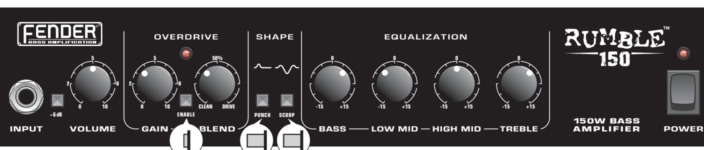


ITALIANO

Rumble™ 150 — Impostazioni suggerite



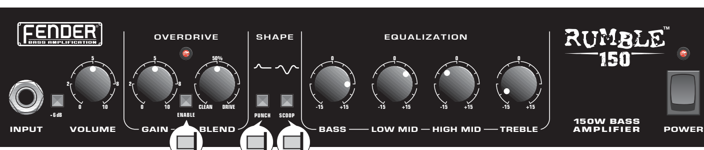
FINGER ROCK (HORN OFF)



PICK ROCK (HORN ON)



SCOOPED PICK ROCK (HORN ON)



COUNTRY (HORN OFF)



SMOOTH SLAP (HORN ON)

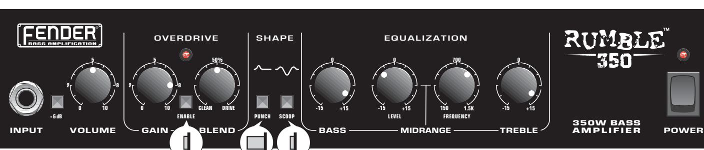


BRIGHT SLAP (HORN ON)

Rumble™ 350 — Impostazioni suggerite



CLEAN ROCK (HORN ON)



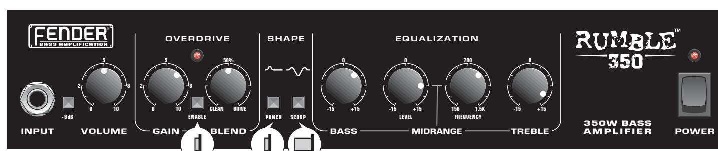
SMOOTH ROCK (HORN ON)



REGGAE (HORN OFF)



FINGER BLUES (HORN OFF)



FUZZY GARAGE (HORN OFF)



MAX GRIND (HORN ON)

Testate Rumble™ con Speaker Cabinet Rumble™

La tua nuova testata Rumble è un'unità leggera e compatta, che facilita le operazioni di trasporto e configurazione. Tuttavia, posizionandola al di sopra di un cabinet non-abbinato, l'unità potrebbe essere soggetta alle vibrazioni di notevole entità che essa stessa è in grado di generare a livelli di volume elevati (è davvero potente!). I cabinet Rumble si combinano perfettamente alla testata ed includono un sistema di bloccaggio magnetico che assicura in modo corretto la testata durante le normali operazioni d'uso.

È sufficiente collocare i piedini della testata Rumble in corrispondenza delle relative sagome presenti nella superficie superiore del cabinet Rumble per fissare l'unità in posizione. NOTA: Il sistema di bloccaggio magnetico non dovrebbe essere impiegato per assicurare la testata Rumble durante il trasporto—quindi, raccomandiamo di distaccare prima la testata dal cabinet Rumble, onde evitare potenziali danni. Si prega di usare la massima cautela nell'uso della testata Rumble collocata al di sopra di qualsiasi altro cabinet non-abbinato.

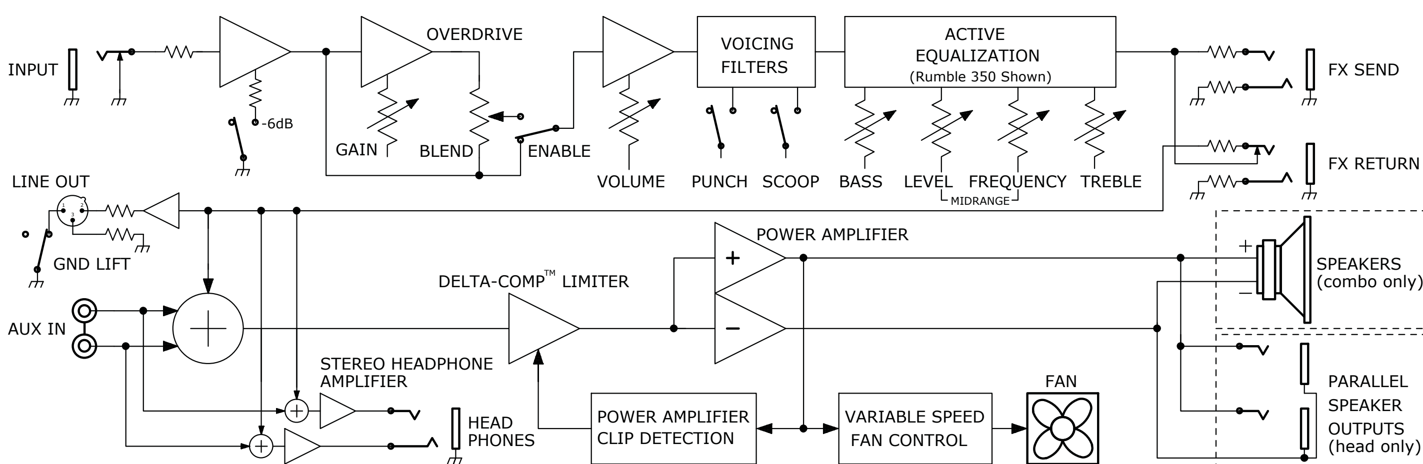
Delta-Comp™ Limiter

Gli amplificatori Rumble includono il limiter Fender Delta-Comp, utile per minimizzare la distorsione dell'amplificatore ed aumentare il sustain. Impostando il VOLUME ad alti livelli o suonando in modo aggressivo con bassi dall'elevato livello d'uscita, si ottiene un suono molto compresso e con un maggiore sustain. Usando il selettore –6dB o diminuendo il VOLUME si ottiene un suono meno compresso, una più ampia gamma dinamica ed una maggiore sensibilità al tocco.

Prestazioni e protezione termica

Gli amplificatori per basso Rumble sono equipaggiati con ventole di raffreddamento a velocità variabile ed un sistema di protezione termica. La ventola si avvia a bassa velocità, aumentando in base all'intensità del segnale e dell'esecuzione. Occorre mantenere uno spazio libero di almeno 15 cm tra la ventola dell'amplificatore e altri oggetti circostanti. In caso di blocco della ventola, o di utilizzo dell'amplificatore in un ambiente estremamente caldo, l'unità potrebbe surriscaldarsi e arrestarsi, causando una temporanea disattivazione degli altoparlanti (Mute), ma con l'indicatore LED che rimane comunque attivo. Sotto le condizioni operative più estreme, potrebbe essere possibile da parte della protezione termica l'arresto dell'alimentazione dell'amplificatore, che disattiverebbe l'altoparlante collegato (Mute) e anche l'indicatore LED Power. In caso di arresto (solo Mute degli altoparlanti), lascia l'interruttore Power su ON per mantenere attiva la ventola e attendi i minuti necessari all'amplificatore per raffreddarsi. Una volta ristabilita una temperatura operativa sicura, l'amplificatore riprenderà automaticamente l'operatività.

Diagramma a blocchi



Specifiche

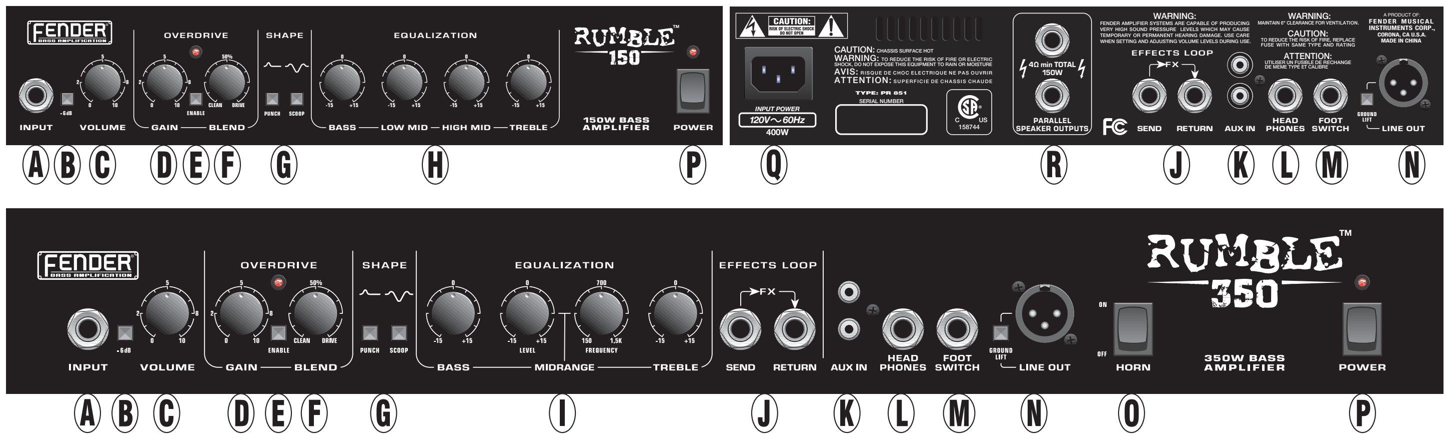
MODELLO:	**Rumble 150**	**Rumble 350**
REQUISITI ENERGETICI:	400W Max / 200W Tipico	950W Max / 450W Tipico
IMPEDENZE D'INGRESSO:	1MΩ (Input) / 10kΩ (Aux In)	1MΩ (Input) / 10kΩ (Aux In)
SENSIBILITÀ D'INGRESSO: *(Piena potenza @ 100Hz, con Volume a "10" e controlli di tono a "0")*	40mVrms (Input) / 300mVrms (Aux In, segnale in entrambi i canali)	40mVrms (Input) / 300mVrms (Aux In, segnale in entrambi i canali)
CONTROLLI DI TONO:	**BASS:** ±15dB @ 80Hz **LOW-MID:** ±12dB @ 400Hz **HIGH-MID:** ±12dB @ 1.2kHz **TREBLE:** ±15dB @ 10kHz	**BASS:** ±15dB @ 80Hz **LEVEL:** ±15dB @ "Frequency" (Frequenza: 150Hz - 1.5Hz) **TREBLE:** ±15dB @ 10kHz
FILTRO SHAPE:	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz
IMPEDENZE FX LOOP:	**SEND:** 1kΩ (bilanciato) **RETURN:** 18kΩ (bilanciato)	**SEND:** 1kΩ (bilanciato) **RETURN:** 18kΩ (bilanciato)
USCITA LINE OUT:	**OUTPUT IMPEDANCE:** 3.3kΩ (bilanciato) **MAXIMUM OUTPUT:** +8.75dBU (su 600Ω)	**OUTPUT IMPEDANCE:** 3.3kΩ (bilanciato) **MAXIMUM OUTPUT:** +8.75dBU (su 600Ω)
USCITA POWER AMP:	160W su 4Ω @ <0.1% THD, 100Hz	370W su 4Ω @ <0.1% THD, 100Hz
USCITA HEADPHONES:	280mW su 32Ω/Canale	280mW su 32Ω/Canale
ALTOPARLANTI:	1 x Special Design da 15"- 4Ω, Tweeter Piezo	2 x Special Design da 10" - 8Ω ciascuno Tweeter Piezo

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso. Visita il sito www.fender.com per ulteriori informazioni sul prodotto.

CE

Herzlichen Dank für den Kauf eines Bassverstärkers der Fender® Rumble™ Serie. Die Fender Bassverstärkung liefert dichte, natürliche und ausgewogene Klänge, die fett in Ihrer Live- oder Studiomischung zur Geltung kommen. Rumble Amps werden von Bassisten entwickelt. Die Rumble-Familie ist komplett ausgestattet und leicht bedienbar und bietet Ihnen erstklassige Basssounds zu extrem günstigen Preisen.

Der Fender Precision Bass® kam 1951 auf den Markt und revolutionierte die Musikwelt, indem er einen neuen Musikertyp hervorbrachte – den E-Bassisten. Dies hat die Musik entscheidend verändert. Ihr neuer Rumble Amp wird Sie jahrelang begeistern und begleiten, während Sie Ihre musikalische Reise fortsetzen und Geschichte schreiben!



A. INPUT — Hier schließen Sie Ihren passiven oder aktiven Bass an. Wenn das Basssignal zu stark ist und Verzerrungen verursacht, probieren Sie den -6dB Schalter aus.

B. -6dB — Drücken Sie diese Taste, um für "heißere" E-Bässe mehr Headroom bereitzustellen.

C. VOLUME — Steuert die Lautstärke des Amps.

D. GAIN — Regelt die Stärke der OVERDRIVE-Verzerrung.

F. BLEND — Regelt den Anteil an (GAIN-gesteuerten) Verzerrungen, der dem sauberen Basssignal beigemischt wird. Niedrige Einstellungen klingen sauberer mit etwas Crunch. Hohe Einstellungen klingen verzerrt mit zusätzlichem Sustain.

E. ENABLE — Bei aktivierter Taste ist OVERDRIVE eingeschaltet und die rote LED leuchtet.

G. SHAPE-FILTER:

- **PUNCH —** Betont eine kompakte, druckvolle Bassansprache beim Saitenanschlag mit den Fingern und hebt den Klangcharakter des Stegpickups hervor.
- **SCOOP —** Die Bedämpfung der Mitten bei gleichzeitiger Verstärkung der Bässe und Höhen klingt angenehm fett und eignet sich besonders für Slapping, leises Üben oder die Kombination mit OVERDRIVE.

H. 4-BAND EQUALIZER (NUR RUMBLE 150) — Regelt den Gesamtklang und kompensiert die Raumakustik. Nicht vergessen: Was in dem einen Raum schroff klingt, setzt sich in dem anderen Raum vielleicht optimal durch.

I. 3-BAND EQUALIZER MIT SEMIPARAMETRISCHEN MITTEN (NUR RUMBLE 350) — Um den Bassklang noch besser definieren zu können, benötigt man mehr Kontrolle über die Mitten. Die FREQUENCY- und LEVEL-Regler des semiparametrischen Mitten-EQs des Rumble 350 arbeiten zusammen und ermöglichen mehr Flexibilität beim Einstellen eines bestimmten Frequenzbereichs (Klangtyps). Wählen Sie mit dem FREQUENCY-Regler die einzustellenden Frequenzen und steuern Sie mit dem LEVEL-Regler die Höhe der Verstärkung oder Bedämpfung dieser Frequenzen. Indem Sie die oberen Mitten (FREQUENCY bei 1,5 kHz) verstärken und den Stegpickup an Ihrem Instrument wählen, geben Sie Ihrem Bassklang den speziellen Biss, mit dem melodische Jazz Fusion-Basslinien optimal zur Geltung kommen. Für Funk oder Slapping sollten Sie die Mitten (FREQUENCY bei 700 Hz) bedämpfen.

TIPP: MIDRANGE lässt sich am einfachsten einstellen, wenn der LEVEL-Regler auf Maximum oder Minimum steht, damit die Wirkung des FREQUENCY-Reglers deutlicher zu hören ist. Nachdem Sie die FREQUENCY-Einstellung gefunden haben, können Sie den LEVEL-Regler auf den gewünschten Wert einstellen.

J. FX LOOP — Verbinden Sie SEND mit dem Eingang externer Effektgeräte (Delay, Chorus etc.) und den Ausgang der Effektgeräte mit RETURN. Indem Sie die Effekte in den FX LOOP (anstatt zwischen Bass und INPUT) einschleifen, können Sie die von den Effektgeräten verursachten Störgeräusche und Klangqualitätseinbußen verringern.

TIPP: Sie können die SEND-Buchse auch an andere Geräte (z. B. Tuner oder zusätzliche Endstufen) anschließen, ohne das Signal über die RETURN-Buchse zurückzuführen. Dies beeinträchtigt nicht den Betrieb des Verstärkers. Zudem können Sie externe Signale an die RETURN-Buchse anschließen, um die Preamp-Regler zu umgehen und die

DEUTSCH

externen Signale direkt zur Endstufe zu leiten. Bei Setups mit mehreren Amps können Sie den SEND eines Rumble Verstärkers mit dem RETURN eines zweiten Rumble Verstärkers verbinden. Die Preamp-Regler (Volume und Klang) des ersten Amps steuern beide Amps.

K. AUX IN — Hier schließen Sie Ihren CD/MP3 Player an. Die Amp-Regler wirken nicht auf diesen Eingang. Regeln Sie Pegel oder Klang des Aux-Signals an dessen Quelle.

L. HEADPHONES — Hier schließen Sie Ihre Stereokopfhörer an (32 Ohm Mindestimpedanz). Der Lautsprecherausgang wird automatisch deaktiviert.

M. FOOTSWITCH — Zur ferngesteuerten Umschaltung von OVERDRIVE. Weitere Details finden Sie im Abschnitt "Optionaler Fußschalter".

N. LINE OUT — Symmetrischer Ausgang zum Anschließen externer Geräte, wie PA-Systeme und Aufnahmepulte. Pegel und Klang des LINE OUT-Signals werden von allen Reglern der Vorverstärkung, inklusive VOLUME, beeinflusst. Durch Drücken der GND LIFT-Taste (IN) können Sie eventuell das Brummen und Summen beseitigen, das durch angeschlossene falsch geerdete Geräte verursacht wird.

O. HORN (NUR COMBO-VERSTÄRKER) — Schaltet das Horn EIN/ON oder AUS/OFF. Das Horn verleiht dem Sound einen frischen, funkelnden und modernen Charakter, der sich gut für Slap- und Funk-Stilistiken eignet.

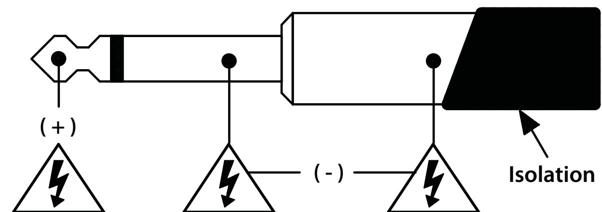
P. POWER — Schaltet den Verstärker EIN/AUS, was durch die Power LED angezeigt wird.

Q. IEC-NETZKABELEINGANG — Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel mit einer geerdeten AC-Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite vermerkten Spannungs- und Frequenznennwerten entspricht.

R. PARALLELE BOXENAUSGÄNGE (NUR AMPTOPS) — Hier schließen Sie Ihre Boxen an. Die MINDEST-Impedanz aller angeschlossenen Boxen muss 4Ω betragen. Die folgende Liste zeigt einige erlaubte parallele Boxenkombinationen:

BOXENKOMBINATIONEN	GESAMTIMPEDANZ
4Ω	4Ω
8Ω	8Ω
8Ω + 8Ω	4Ω
8Ω + 16Ω	5.33Ω
8Ω + 16Ω +16Ω	4Ω
16Ω + 16Ω	8Ω
16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω	4Ω

WICHTIGER HINWEIS: Ihr Rumble Verstärker enthält eine digitale Endstufe, die im gebrückten Modus läuft. Da an Spitze (+) und Schirm (-) Spannung anliegt, dürfen Sie weder Spitze (+) noch Schirm (-) des Boxenkabels erden. Stellen Sie Verbindungen nur bei ausgeschalteten Geräten her und gehen Sie bei Kabeln mit nicht-isolierten Steckern (blankes Metall) besonders vorsichtig vor. Boxenkabel mit isolierten Steckern sind besser geeignet, aber nicht unbedingt erforderlich.



DEUTSCH

Optionaler Fußschalter

Schließen Sie einen Fußschalter an den Amp an, um OVERDRIVE fernzubedienen. Fender stellt drei Fußschalter her, die mit diesem Amp funktionieren (siehe Abb. rechts inklusive Teilenummern). Es sollte jeder normale eintastige rastende Fußschalter verwendbar sein. Wir empfehlen für den optimalen Betrieb den Fender LED FUSSSCHALTER (P/N 0994052000). Den Fender-Fußschalter Ihrer Wahl finden Sie bei Ihrem lokalen Fender-Händler.

HINWEIS: Bei angeschlossenem Fußschalter funktioniert die vorderseitige Taste weiterhin, aber möglicherweise umgekehrt (also Taste gedrückt = AUS), abhängig vom Fußschalterstatus. Die vorderseitige Overdrive LED zeigt den Status IMMER korrekt an, aber die LED-Anzeige des Fußschalters kann inkorrekt sein. Beim Einsatz eines Fußschalters mit LED sollte die vorderseitige Taste GELÖST bleiben, damit die Fußschalter-LED immer den korrekten Status anzeigt.

1. **ECONOMY FUSSSCHALTER —** (P/N 0994049000) Einfacher schwarzer eintastiger Ein/Aus-Fußschalter



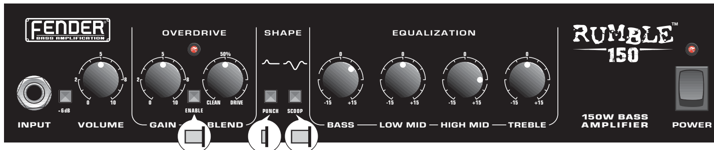
2. **VINTAGE FUSSSCHALTER —** (P/N 0994054000) Verchromter eintastiger Ein/Aus-Fußschalter.



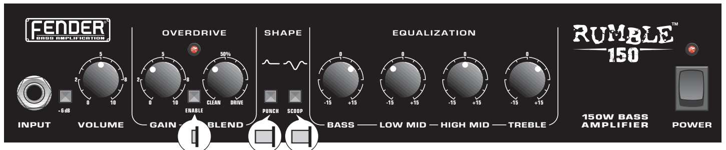
3. **LED FUSSSCHALTER —** (P/N 0994052000) Moderner eintastiger Ein/Aus-Fußschalter mit LED-Anzeige. **HINWEIS**: Damit die Fußschalter-LED korrekt funktioniert, müssen Sie den Overdrive-Effekt ausschalten, bevor Sie diesen Fußschalter anschließen.



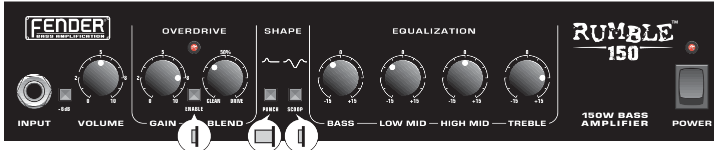
Rumble™ 150 — Einstellungsempfehlungen



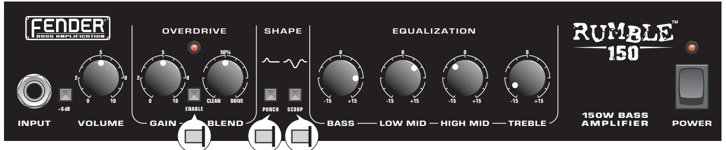
FINGER ROCK (HORN OFF)



PICK ROCK (HORN ON)



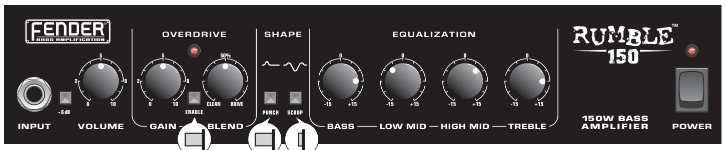
SCOOPED PICK ROCK (HORN ON)



COUNTRY (HORN OFF)

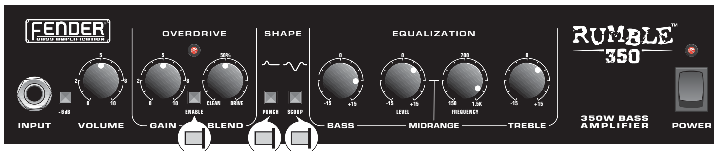


SMOOTH SLAP (HORN ON)

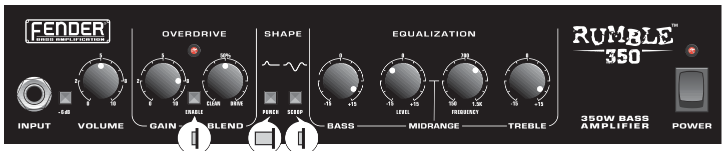


BRIGHT SLAP (HORN ON)

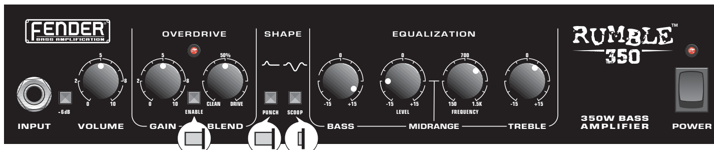
Rumble™ 350 — Einstellungsempfehlungen



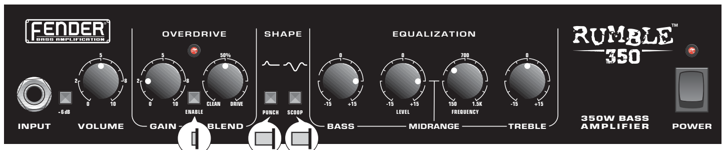
CLEAN ROCK (HORN ON)



SMOOTH ROCK (HORN ON)



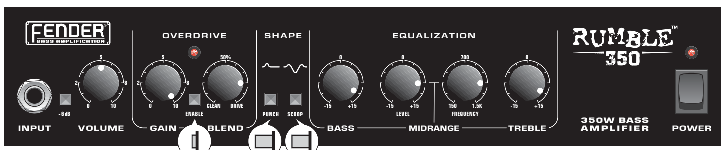
REGGAE (HORN OFF)



FINGER BLUES (HORN OFF)



FUZZY GARAGE (HORN OFF)



MAX GRIND (HORN ON)

Rumble™ Amptops mit Rumble™ Boxen

Ihr neues Rumble Amptop ist leicht und kompakt und daher einfach zu transportieren und einzurichten. Wenn man den Amp allerdings auf eine fremde Box stellt, können die extremen Vibrationen, die bei hohen Pegeln entstehen (der Amp ist laut!), negative Auswirkungen haben. Die passende Rumble Box hingegen verfügt über ein magnetisches Verriegelungssystem, das das Rumble Amptop während des normalen Betriebs zuverlässig und sicher an seinem Platz hält. Stellen Sie Ihr Rumble Amptop einfach in die Fußschalen auf der Oberseite der Rumble Box, um den Amp an seinem Platz zu fixieren. HINWEIS: Verwenden Sie das magnetische Verriegelungssystem nicht zum Sichern Ihres Rumble Amptops beim Transport, sondern nehmen Sie das Amptop von der Rumble Box, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden. Treffen Sie bitte geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie Ihr Rumble Amptop auf einer fremden Box ohne Halterung betreiben.

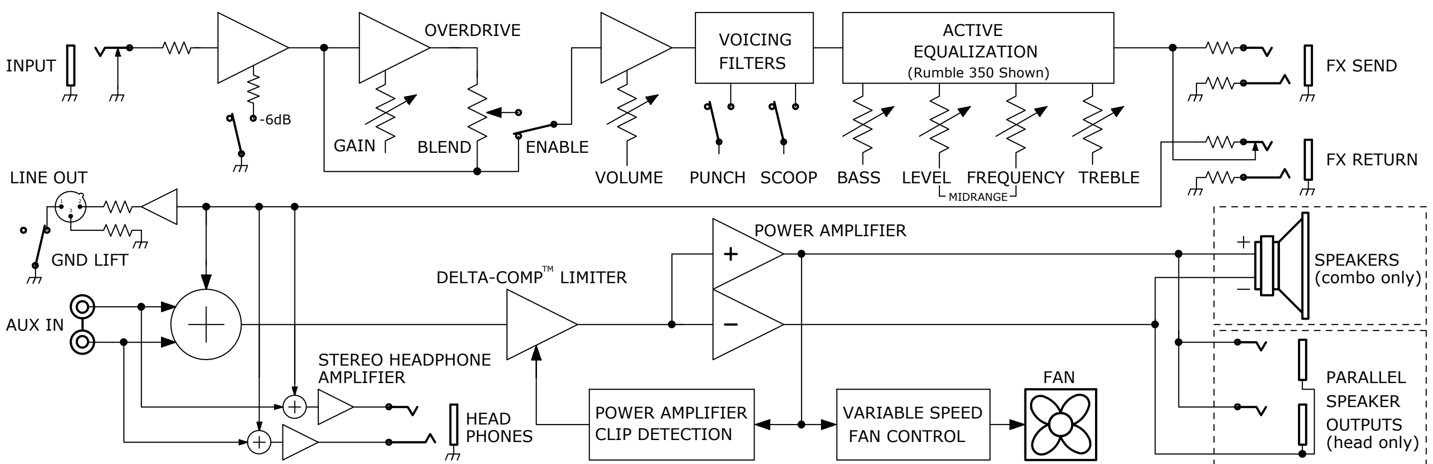
Delta-Comp™ Limiter

Die Rumble Bassverstärker sind mit Fenders Delta-Comp Limiter ausgerüstet, um Endstufenverzerrungen zu verringern und das Sustain zu erhöhen. Wenn Sie den VOLUME-Regler hoch einstellen und auf einem "heißen" E-Bass aggressiv spielen, wird ein stark komprimierter Sound mit viel Sustain erzeugt. Wenn Sie den -6dB Schalter aktivieren oder den VOLUME-Regler niedriger einstellen, erhalten Sie einen weniger komprimierten Sound mit mehr Dynamikbereich, der sensibler auf Ihre Spielweise reagiert.

Erwärmung & Schutzmaßnahmen

Die Rumble Bassverstärker sind durch einen Kühlventilator mit variabler Geschwindigkeit und eine automatische Abschaltung bei Überhitzung geschützt. Der Ventilator dreht sich zunächst langsam und wird schneller, je härter Sie spielen. Lassen Sie mindestens 15 cm Freiraum zwischen den Belüftungsöffnungen des Amps und anderen Objekten. Wenn die Belüftungsöffnungen des Amps blockiert sind oder der Amp in einer extrem heißen Umgebung betrieben wird, kann er überhitzen und sich selbst abschalten, wobei auch die Box stummgeschaltet wird, obwohl die Netzanzeige-LED weiterhin leuchtet. Bei extremen Betriebsbedingungen kann die thermische Abschaltung die Stromversorgung des Amps ausschalten, wobei die Box stummgeschaltet wird und die Netzanzeige-LED erlischt. Lassen Sie bei jeder Abschaltung (Stummschaltung der Box) den Netzschalter AKTIVIERT (damit der Ventilator läuft) und warten Sie mehrere Minuten, damit sich der Verstärker abkühlen kann. Der Amp nimmt den Betrieb automatisch wieder auf, sobald er eine sichere Betriebstemperatur erreicht hat.

Blockdiagramm



Technische Daten

MODELL:	**Rumble 150**	**Rumble 350**
LEISTUNGSAUFNAHME:	400W max. / 200W typisch	950W max. / 450W typisch
EINGANGSIMPEDANZEN:	1MΩ (Input) / 10kΩ (Aux In)	1MΩ (Input) / 10kΩ (Aux In)
EINGANGSEMPFINDLICHKEIT: *(Bei voller Leistung und 100Hz, Volume auf "10" und Klangregler auf "0")*	40mV RMS (Input) / 300mV RMS (Aux In, beide Kanäle betrieben)	40mV RMS (Input) / 300mV RMS (Aux In, beide Kanäle betrieben)
KLANGREGLER:	**BASS:** ±15dB @ 80Hz **LOW-MID:** ±12dB @ 400Hz **HIGH-MID:** ±12dB @ 1.2kHz **TREBLE:** ±15dB @ 10kHz	**BASS:** ±15dB @ 80Hz **LEVEL:** ±15dB @ "Frequency" (Frequency: 150Hz - 1.5kHz) **TREBLE:** ±15dB @ 10kHz
SHAPE-FILTER:	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2,5dB @ 8kHz
FX LOOP-IMPEDANZEN:	**SEND:** 1kΩ (symmetrisch) **RETURN:** 18kΩ (symmetrisch)	**SEND:** 1kΩ (symmetrisch) **RETURN:** 18kΩ (symmetrisch)
LINE OUT:	**AUSGANGSIMPEDANZ:** 3,3kΩ (symmetrisch) **MAX. AUSGANGSLEISTUNG:** +8,75dBU (in 600Ω)	**AUSGANGSIMPEDANZ:** 3,3kΩ (symmetrisch) **MAX. AUSGANGSLEISTUNG:** +8,75dBU (in 600Ω)
ENDSTUFENLEISTUNG:	160W in 4Ω @ <0,1% Klirrfaktor, 100Hz	370W in 4Ω @ <0,1% Klirrfaktor, 100Hz
KOPFHÖRERAUSGANG:	280mW in 32Ω/Kanal	280mW in 32Ω/Kanal
LAUTSPRECHER:	1 x 15" Speziallautsprecher - 4Ω, Piezo Tweeter	2 x 10" Speziallautsprecher - 8Ω pro Piezo Tweeter

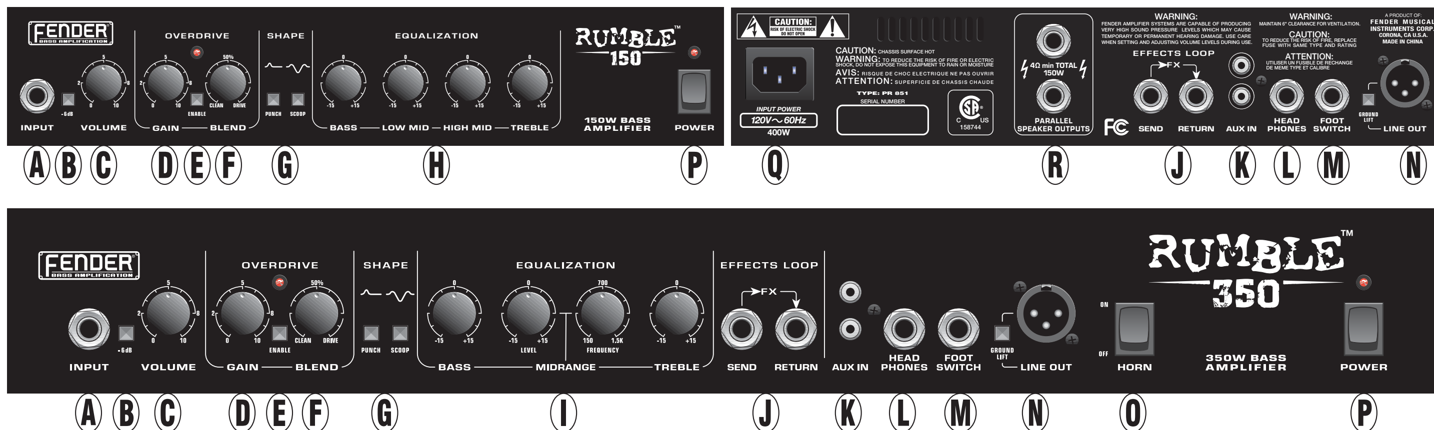
Technische Daten können unangekündigt geändert werden. Weitere Produktinformationen unter www.fender.com.

DEUTSCH

Obrigado por adquirir um amplificador para baixo Fender® da série Rumble™. Amplificadores para baixo Fender proporcionam um timbre espesso, natural e balanceado que é perfeito para sua mixagem ao vivo ou no estúdio. Amplificadores Rumble são designados para tocadores de baixo. Completos e fáceis de operar, os baixos da família Rumble proporcionam um timbre de altíssima qualidade e indescritível valor.

O baixo Fender Precision Bass® foi apresentado ao mercado em 1951, causando uma mudança na área musical e apresentando um novo tipo de músico – o baixista elétrico.

Desde então, a música nunca mais foi a mesma. Seu novo Rumble te proporcionará anos de curtição à medida que você continua sua jornada musical e faz história!!



A. INPUT — Plugue aqui seu baixo ativo ou passivo. Se seu baixo estiver muito quente e causar distorção, tente usar o botão de -6dB.

B. -6dB — Mantenha este botão no modo IN para proporcionar um som com menos distorção para baixos mais quentes.

C. VOLUME — Controla o volume do amplificador.

D. GAIN — Controla a quantidade de distorção do tipo OVERDRIVE.

F. BLEND — Controla a quantidade de sinal distorcido (estabelecido por GAIN) a ser misturado ao sinal clean do baixo. Quanto mais baixo estiver este controle, mais claro ficará o timbre e, quanto mais alto, mais distorção será produzida.

E. ENABLE — Pressione este botão para ligar ou desligar o OVERDRIVE. O LED (luz) vermelho indica quando o OVERDRIVE está ligado.

PORTUGUÊS

G. FILTROS SHAPE:

- **PUNCH —** Enfatiza maior resposta do baixo, muito útil para quem toca com os dedos ou para quem deseja aumentar a característica tonal dos captadores da ponte.
- **SCOOP —** Corta freqüências médias e combina freqüências altas e baixas para oferecer um som mais agradável, principalmente para prática em volume baixo, em combinação com o OVERDRIVE e para os seguidores do estilo slap.

H. EQUALIZADOR DE 4 BANDAS (APENAS NO RUMBLE 150) — Usado para ajustar o timbre geral e para compensar a acústica do local. Lembre-se: um som grosseiro em um local pode soar perfeito em outro.

I. EQUALIZADOR DE 3 BANDAS COM MIDRANGE SEMI-PARAMÉTRICO (APENAS NO RUMBLE 350) — Possuir maior controle sobre suas freqüências médias é muito importante para definir o timbre de seu baixo. O Rumble 350 é equipado com freqüências médias semi-paramétricas com controles FREQUENCY e LEVEL que trabalham em conjunto para permitir maior flexibilidade ao ajustar um range específico de freqüências (timbres). Use o botão FREQUENCY para selecionar quais freqüências você gostaria de ajustar e use o botão LEVEL para controlar o quanto aumentar ou cortar essas freqüências. Ao aumentar as freqüências médias – altas, (FREQUENCY ajustado em, aproximadamente, 1.5kHz) e favorecer o captador da ponte de seu instrumento, cria-se um timbre perfeito para as linhas melódicas do tipo Jazz Fusion. Ao cortar as freqüências médias (FREQUENCY ajustado em, aproximadamente, 700 Hz), cria-se um timbre favorável para o funk e para os adeptos do estilo slap.

DICA: É mais fácil ajustar o MIDRANGE quando o controle LEVEL está no seu máximo ou mínimo, pois assim, o efeito do botão FREQUENCY é melhor e mais facilmente ouvido. Uma vez que o ajuste do FREQUENCY estiver a seu gosto, ajuste o botão LEVEL como desejar.

J. FX LOOP — Conecte o SEND à entrada dos dispositivos de efeito (delay, chorus, etc.) e, a saída dos dispositivos de efeito, ao RETURN. Ao colocar os efeitos no FX LOOP (ao invés de colocá-los entre seu baixo e o INPUT), haverá uma redução na quantidade de ruído e degradação do timbre causados por pedais de efeito.

DICA: Você pode ligar o conector SEND a outros dispositivos (como sintonizadores ou amplificadores de força adicionais) sem ligar o sinal de volta ao conector RETURN. Ligar o sinal de volta ao RETURN não se faz necessário ao operar o amplificador. Adicionalmente,

você pode ligar sinais externos ao RETURN para evitar os controles do preamp, enviando, assim, o sinal externo diretamente ao amplificador de força. Para outras configurações de amplificadores, você pode ligar o SEND de um amplificador Rumble a um segundo amplificador Rumble. Os controles do preamp (volume e timbre) do primeiro amplificador irão controlar ambos amplificadores.

K. AUX IN — Plugue aqui seu tocador de mp3 ou de CD. Os controles do amplificador não afetam esta entrada. Ajuste o volume ou timbre do sinal auxiliar na sua fonte.

L. HEADPHONES — Plugue aqui seus fones de ouvido (impedância mínima de 8 ohms). Saída do alto-falante será automaticamente desabilitada.

M. FOOTSWITCH — Permite a permuta remota do OVERDRIVE. Veja a seção “Footswitch opcional” para maiores detalhes.

N. LINE OUT — Saída balanceada para conectar dispositivos externos, como sistemas PA e consoles de gravação. O nível e timbre do sinal LINE OUT são afetados por todos os controles do preamp, inclusive pelo VOLUME. Ao deixar o botão GND LIFT na posição IN, ruídos resultantes de conexão a equipamentos mal aterrados podem ser eliminados.

O. HORN (APENAS PARA AMPLIFICADORES COMBO) — Liga ou desliga a corneta. A corneta acrescentará rispidez e efervescência a timbres mais modernos, como o funk estilo-slap.

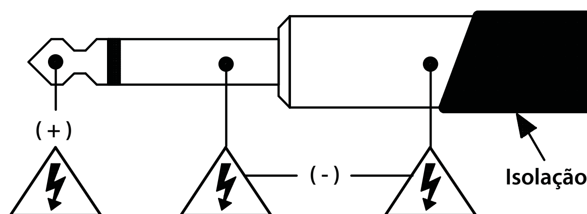
P. POWER — Liga ou desliga o amplificador.

Q. OMADA DE ALIMENTAÇÃO — Conecte o cabo de energia elétrica incluso a uma saída elétrica A/C aterrada de acordo com a classificação de voltagem e freqüência especificada no painel traseiro de seu amplificador.

R. SAÍDAS PARALELAS DE ALTO-FALANTE (HEAD ONLY) — Conecte alto-falantes aqui. A impedância MÍNIMA de todos os alto-falantes conectados é de 4Ω. A lista a seguir mostra algumas combinações de alto-falantes paralelas aceitáveis:

COMBINAÇÕES DE ALTO-FALANTES	IMPEDÂNCIA TOTAL
4Ω	4Ω
8Ω	8Ω
8Ω + 8Ω	4Ω
8Ω + 16Ω	5.33Ω
8Ω + 16Ω +16Ω	4Ω
16Ω + 16Ω	8Ω
16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω	4Ω

NOTA IMPORTANTE: Seu amplificador Rumble inclui um amplificador de força digital que opera em modo bridge. Ambos tip (+) e sleeve (-) do cabo do alto-falante apresentam voltagem, portanto, nunca os aterre. Sempre faça conexões com a força desligada e tenha cuidado ao fazer conexões com cabos cujos plugues não sejam isolados. O uso de cabos isolados é preferível, mas não obrigatório.



Footswitch opcional

Conecte um pedal ao amplificador para habilitar remotamente o OVERDRIVE. A Fender fabrica três pedais (ilustrações à direita com números das partes). Nós recomendamos o LED FOOTSWITCH Fender (P/N 0994052000) para um melhor desempenho. Contate seu vendedor Fender para adquirir o pedal Fender da sua preferência.

NOTA: Se um pedal estiver conectado, o interruptor do painel frontal funcionará, mas é possível que a posição IN/OUT fique invertida (IN=OFF), dependendo do status do pedal. A luz indicadora de Overdrive (LED) SEMPRE estará correta, mas a luz indicadora do pedal pode estar incorreta. Ao usar um pedal com LED, mantenha o interruptor do painel frontal na posição OUT para que o status correto seja mostrado no LED do pedal.

1. **ECONOMY FOOTSWITCH** — (P/N 0994049000) Pedal preto básico com um botão on/off.



2. **VINTAGE FOOTSWITCH —** (P/N 0994054000) Pedal cromado com um botão on/off.

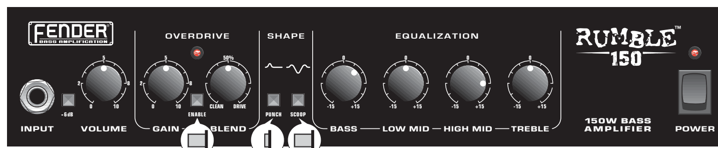


3. **LED FOOTSWITCH —** (P/N 0994052000) Pedal contemporâneo com um botão on/off e indicador LED. **NOTA:** O efeito Overdrive deve ser desligado antes de conectar este pedal para que seu LED funcione corretamente.

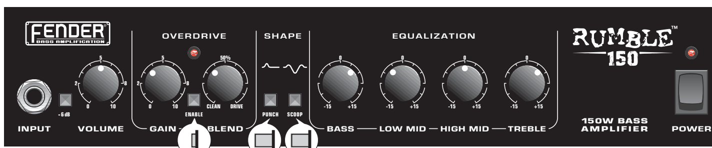


PORTUGUÊS

Rumble™ 150 — Sugestões de Configuração



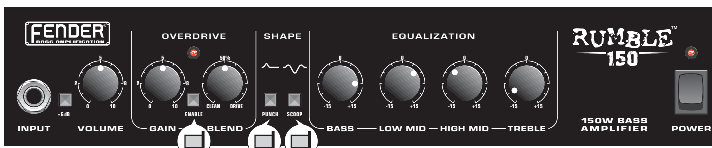
FINGER ROCK (HORN OFF)



PICK ROCK (HORN ON)



SCOOPED PICK ROCK (HORN ON)



COUNTRY (HORN OFF)



SMOOTH SLAP (HORN ON)



BRIGHT SLAP (HORN ON)

Rumble™ 350 — Sugestões de Configuração



CLEAN ROCK (HORN ON)



SMOOTH ROCK (HORN ON)



REGGAE (HORN OFF)



FINGER BLUES (HORN OFF)



FUZZY GARAGE (HORN OFF)



MAX GRIND (HORN ON)

PORTUGUÊS

Head Amps Rumble™ e compartimento para alto-falantes Rumble™

Seu novo head amplifier Rumble é leve e compacto, sendo assim, ele é muito fácil de ser transportado e montado. Porém, quando colocado em cima de um compartimento para alto-falantes não apropriado, ele se torna sujeito a vibrações extremas que ele é capaz de produzir com volume alto (e ele é alto!). Compartimentos para alto-falantes apropriados para o Rumble possuem um sistema de trava magnética que o mantém no seu lugar durante operações normais. Simplesmente encaixe seu head amplifier Rumber no topo do compartimento. NOTA: O sistema de trava magnética não deve ser usado para manter seu head amplifier Ruble seguro durante seu transporte. É recomendável que danos potenciais sejam evitados retirando a head do seu compartimento Rumble. Por favor, tenha cuidado ao usar seu head amplifier no topo de qualquer outro compartimento para alto-falante que não seja apropriado.

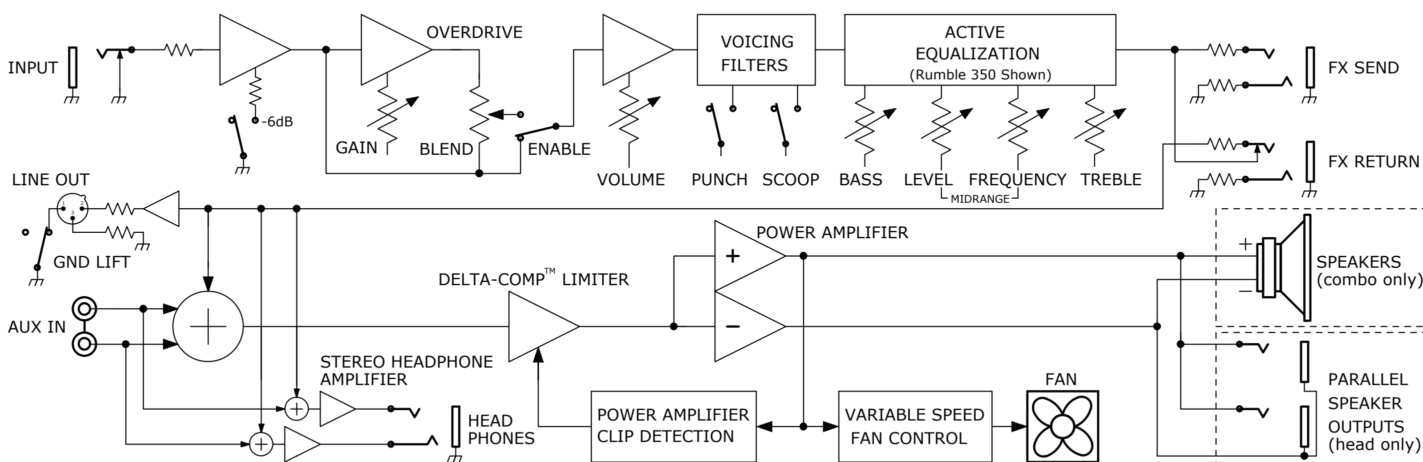
Limitador Delta-Comp™

Amplificadores para baixo Rumble são equipados com limitadores Fender Delta-Comp para minimizar a distorção do amplificador e aumentar a sustentação. Manter o controle VOLUME na sua configuração máxima ou tocar agressivamente com baixos quentes pode resultar em um som altamente comprimido com sustentação aumentada. Use o controle -6dB ou mantenha o controle VOLUME mais baixo para obter um som menos comprimido, com mais alcance dinâmico e aumentar a sensibilidade ao toque.

Desempenho e Proteção Termal

Amplificadores para baixo Rumble são equipados com proteções termais e de resfriamento variáveis. O ventilador iniciará seu funcionamento com baixa velocidade e a aumentará à medida que você tocar com mais força. Deixe um espaço de, pelo menos, 6 polegadas entre os ventiladores de seu amplificador e outros objetos. Se os ventiladores estiverem bloqueados, ou forem usados em ambientes muito quentes, ele podem superaquecer e desligar, deixando o alto-falante mudo temporariamente, mesmo com o indicador LED estando ligado. Sob condições extremas de operação, pode ser possível que o desligamento termal interrompa o abastecimento de força ao amplificador e deixar o alto-falante mudo, além de o LED desligar. Se qualquer desligamento (emudecimento do alto-falante) acontecer, deixe o botão liga/desliga no modo ON (para manter o ventilador funcionando), e deixe que o amplificador se resfrie. O amplificador irá retomar a operação ao voltar a uma temperatura segura de operação.

Diagrama Bloco



Especificações

MODELO:	**Rumble 150**	**Rumble 350**
REQUERIMENTO DE POTÊNCIA:	400W Max / 200W Típico	950W Max / 450W Típico
IMPEDÂNCIAS DE ENTRADA:	1MΩ (Entrada) / 10kΩ (Aux In)	1MΩ (Entrada) / 10kΩ (Aux In)
SENSIBILIDADE ENTRADA: *(Para potência total em 100Hz, com Volume em "10", e controles de tom em "0")*	40mVrms (Entrada) / 300mVrms (Aux In, ambos canais ativos)	40mVrms (Entrada) / 300mVrms (Aux In, ambos canais ativos)
CONTROLES DE TOM:	**GRAVE:** ±15dB @ 80Hz **MÉDIO-BAIXO:** ±12dB @ 400Hz **MÉDIO-ALTO:** ±12dB @ 1.2kHz **AGUDO:** ±15dB @ 10kHz	**GRAVE:** ±15dB @ 80Hz **NÍVEL:** ±15dB @ "Freqüência" (Freqüência: 150Hz - 1.5Hz) **AGUDO:** ±15dB @ 10kHz
FILTRO SHAPE:	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz
FX LOOP IMPEDÂNCIAS:	**ENVIO:** 1kΩ (balanceado) **RETORNO:** 18kΩ (balanceado)	**ENVIO:** 1kΩ (balancedo) **RETORNO:** 18kΩ (balancedo)
LINHA DE SAÍDA:	**IMPEDÂNCIA DE SAÍDA:** 3.3kΩ (balanceada) **SAÍDA MAX.:** +8.75dBU (em 600Ω)	**IMPEDÂNCIA DE SAÍDA:** 3.3kΩ (balanceada) **SAÍDA MAX.:** +8.75dBU (em 600Ω)
SAÍDA AMP DE POTÊNCIA:	160W em 4Ω @ <0.1% THD, 100Hz	370W em 4Ω @ <0.1% THD, 100Hz
SAÍDA FONES DE OUVIDO:	280mW em 32Ω/canal	280mW em 32Ω/canal
ALTO-FALANTES:	Um 15" Desenho especial - 4Ω, Piezo Tweeter	Dois 10" Desenho especial - 8Ω cada Piezo Tweeter

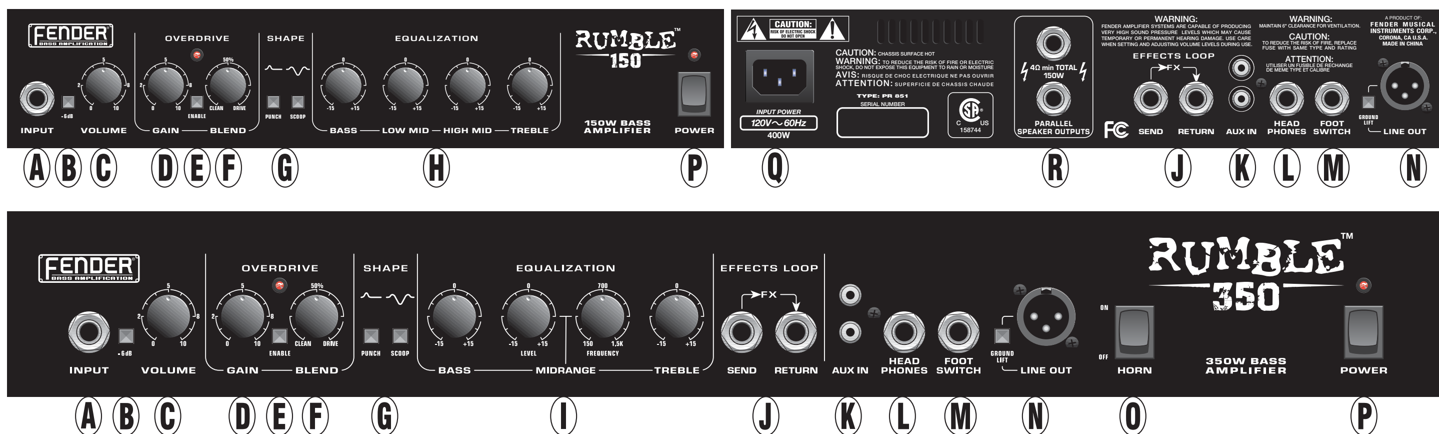
Especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Visite www.fender.com para maiores informações sobre o produto.

CE

PORTUGUÊS

Fender® Rumble™ シリーズベースアンプリファイヤーのお買い上げ誠にありがとうございます。Fender のベースアンプは、ライブやスタジオのミックスでしっかりとした存在感のある、厚みのある自然でバランスの良いトーンを提供します。Rumble アンプはベーシストによって設計されました。機能を満載し簡単な操作の Rumble ファミリーは、クオリティーの高いベースのトーンとバリューを提供します。

Fender Precision Bass® Guitar は1951年に発表され、その後の音楽シーンを変え、ーエレクトリック·ベーシストーという新しい種類のミュージシャンを生み出しました。その後様々な音楽が生み出され続けています。この新しい Rumble は、あなたが音楽の旅を続け歴史を刻み続ける間、何年にも渡る楽しみを提供し続けます。



A. **INPUT** — パッシブまたはアクティブのベースをここに接続します。ベースの信号が強すぎて歪みを起す場合は、-6dB スイッチを使ってみてください。

B. **-6dB** — このスイッチを IN にすると、出力の高いベース用に、より多くのヘッドルームを提供します。

C. **VOLUME** — アンプリファイヤーの音量を調節します。

D. **GAIN** — OVERDRIVE ディストーションの量を調節します。

F. **BLEND** — クリーンなベース信号にブレンドされる、(GAIN によって設定された) ディストーションの量を調節します。低い設定では、クリーンなトーンを維持し、エッジを少し追加します。高い設定では、より歪んだトーンを作り、サスティンを追加します。

E. **ENABLE** — このボタンを押し OVERDRIVE のオンとオフを切り替えます。OVERDRIVE がオンのとき、赤の LED (ライト)が点灯します。

G. **SHAPE FILTERS:**

- **PUNCH** — タイトでパンチのあるベースのレスポンスを強調します。フィンガー·スタイルの演奏やブリッジ•ピックアップのトーンのキャラクターを強調する場合に有効です。
- **SCOOP** — 中央の周波数のカットに、ローとハイの周波数のブーストを組み合わせ、心地よいトーンを提供します。スラップ·スタイルの演奏、小音量での練習、OVERDRIVE との組み合わせに有効です。

H. **4-BAND EQUALIZATION (RUMBLE 150** のみ**)**— 部屋の音響を補正するため、全体のトーンの調節に使用します。ある部屋ではざらざらした感じに聞こえても、別の部屋ではちょうど良いエッジになることもあることを覚えておいてください。

I. **3-BAND EQUALIZATION WITH SEMI-PARAMETRIC MIDRANGE (RUMBLE 350** のみ**)** — ベースのトーンの形成において、中域の周波数をより細かく調節できることは非常に重要です。Rumble 350 は より細かく特定の周波数域 (トーン) の調節が可能な、FREQUENCY と LEVEL 設定付の、セミ·パラメトリックの中域コントロールを備えています。FREQUENCY ノブで調節したい周波数を選択し、LEVEL で選択した周波数をどれだけブーストまたはカットするかを調節します。中高域（1.5kHz 付近の周波数）をブーストし、楽器のブリッジ·ピックアップを強調すると、Jazz Fusion 風のメローディーのあるラインに適した、鋭いトーンを作ります。中域 (700 Hz 付近の周波数) のカットは、ファンクやスラップ-スタイルの演奏に有効です。

参考: MIDRANGE を変化させるとき、LEVEL 調節を最大また最小の状態にしておくと FREQUENCY ノブの効果がより聴きやすくなりなります。適切な FREQUENCY の設定が見つかったら、LEVEL ノブを必要な設定に合わせます。

J. **FX LOOP** — SEND を外部エフェクト機器 (ディレイ、コーラスなど) の入力に、エフェクト機器の出力を RETURN に接続します。エフェクトを (ベースと INPUT の間ではなく) FX LOOP に接続することで、エフェクト·ペダルによるノイズの増加とトーンの劣化を防ぐことができます。

参考: RETURN 端子に戻ってくる信号を接続しなくても、SEND 端子に他の機器 (チューナーや追加のパワーアンプ) を接続することもできます。リターンの信号はアンプリファイヤーの動作に必ず必要なわけではありません。さらに、プリアンプの操作をバイパスし、外部の信号を直接パワーアンプに送るために、RETURN 端子に外部の信号を接続することもできます。複数のアンプを使ったセットアップでは、1台目の RUMBLE アンプリファイヤーの SEND を、2台目の RUMBLE アンプリファイヤーの RETURN に接続すること

ができます。この場合、1台目のプリアンプの操作が両方のアンプリファイヤーをコントロールします。

K. AUX IN — CDプレイヤーやmp3プレイヤーなどをここに接続します。アンプの操作はこの入力には作用しません。AUX 信号のボリュームやトーンの調節は、ソース側で行ってください。

L. HEADPHONES — ヘッドフォン（最小インピーダンスは32オーム）をここに接続します。Speaker 出力は自動的にキャンセルされます。

M. FOOTSWITCH — OVERDRIVE のリモート切り替えを可能にします。詳細は "オプションのフットスイッチ" の項目を参照してください。

N. LINE OUT — PA システムやレコーディング·コンソールなどの外部機器に接続するためのバランス出力です。LINE OUT 信号のレベルとトーンは、VOLUME を含むすべてのプリアンプの操作の影響を受けます。GND LIFT ボタンを押すと、不適切にグランド接続された機器との接続に起因するハムやバズノイズを解消できる場合があります。

O. HORN (コンボ·アンプリファイヤーのみ**) —** ホーンの ON と OFF を切り替えます。ホーンは、スラップ·スタイルのファンクに良く合った現代的なトーンのために、歯切れの良さと輝きを加えます。

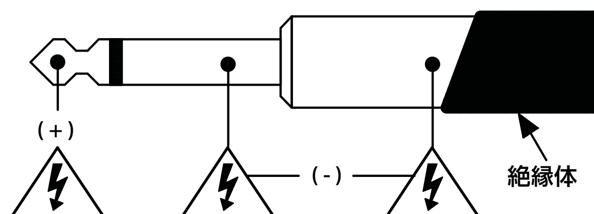
P. POWER — 電源ライトに示される通り、このアンプの ON と OFF を切り替えます。

Q. IEC POWER CORD SOCKET — 同梱されている電源コードを接続し、アンプリファイヤーのリアパネルに明記された電圧と周波数に一致する、接地接続された A/C 電源コンセントに接続します。

R. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (HEAD のみ**) —** スピーカー•キャビネットをここに接続します。接続可能なスピーカー•キャビネットの最小インピーダンスは4オームです。次のリストは並列接続可能なスピーカー·キャビネットの組み合わせの例です：

スピーカー·キャビネットの組み合わせ	合計インピーダンス
4Ω	4Ω
8Ω	8Ω
8Ω + 8Ω	4Ω
8Ω + 16Ω	5.33Ω
8Ω + 16Ω +16Ω	4Ω
16Ω + 16Ω	8Ω
16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω	4Ω

重量な注意事項: この RUMBLE アンプリファイヤーにはブリッジ·モードで動作するデジタル·パワーアンプが装備されています。チップ (+) とスリーブ (-) の両方に電圧が存在しているので、チップ (+) またはスリーブ (-) をグランド接続しないでください。接続は必ず電源を切ってから行い、絶縁されていない（金属が剥き出しの）ケーブルの接続には注意してください。ボディーが絶縁されたケーブルの使用をお薦めしますが、必ず必要というわけではありません。



オプションのフットスイッチ

アンプリファイヤーのOVERDRIVE をリモートでコントロールするには、フットスイッチを接続します。Fender は3種類のフットスイッチ・ペダルを製造しています （右側に製品番号とともに表記)。一般的なシングル-ボタンのラッチング式のフットスイッチにも対応しています。最高の性能を提供する Fender LED FOOTSWITCH (P/N 0994052000) を推奨しています。Fender のフットスイッチの選択および購入は、お近くの Fender ディーラーにお問い合わせください。

注意: フットスイッチが接続されるているとき、フロントパネルのスイッチも動作しますが、フットスイッチの状態によっては、その IN/OUT の位置が逆になることもあります(例, IN=OFF)。フロントパネルの Overdrive ライト (LED) は必ず正しく表示されますが、フットスイッチの LED は正しくない場合があります。LED 付きのフットスイッチを使用する場合は、フットスイッチの LED が正しい状態を表示するように、フロントパネルのスイッチを OUT の位置に固定してください。

1. **ECONOMY FOOTSWITCH** — （製品番号 0994049000） ベーシックな黒のワンボタン on/off フットスイッチ



2. **VINTAGE FOOTSWITCH —** （製品番号 0994054000） クロームのワンボタン on/off フットスイッチ

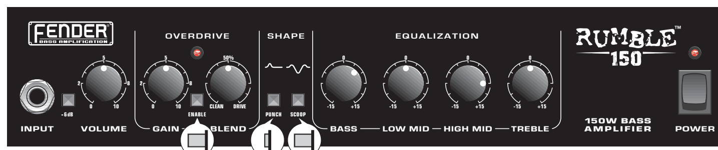


3. **LED FOOTSWITCH —** （製品番号 0994052000） 現代的な LED インジケーター付きワンボタン on/off フットスイッチ。注意：フットスイッチの LED を正しく動作させるため、このフットスイッチを接続する前に、Overdrive エフェクトをオフに切り替えてください。



日本語

Rumble™ 150 — 推奨設定



FINGER ROCK (HORN OFF)



PICK ROCK (HORN ON)



SCOOPED PICK ROCK (HORN ON)



COUNTRY (HORN OFF)

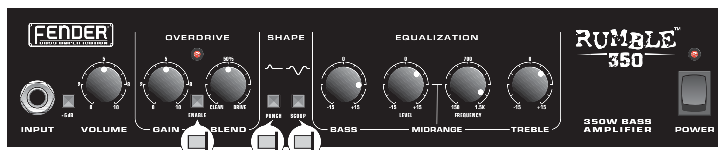


SMOOTH SLAP (HORN ON)

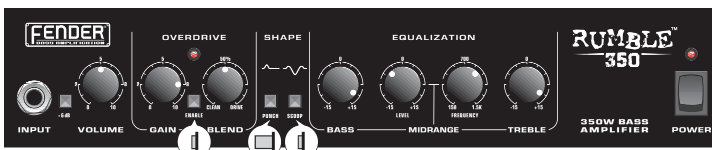


BRIGHT SLAP (HORN ON)

Rumble™ 350 — 推奨設定



CLEAN ROCK (HORN ON)



SMOOTH ROCK (HORN ON)



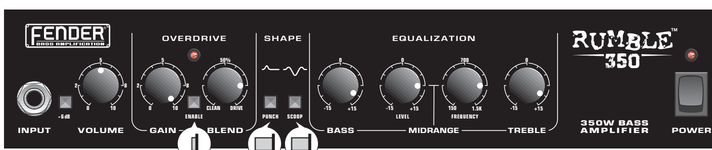
REGGAE (HORN OFF)



FINGER BLUES (HORN OFF)



FUZZY GARAGE (HORN OFF)



MAX GRIND (HORN ON)

Rumble™ ヘッド·アンプと Rumble™ スピーカー·エンクロージャー

この Rumble ヘッド·アンプリファイヤーは軽量かつコンパクトで、運搬や設置も簡単です。違う種類のスピーカー·エンクロージャーの上に設置するときは、とても大きなボリューム（本当に強力です！）を出すことができるので、大きな振動を受けることになります。Rumble スピーカー·エンクロージャーとの組み合わせでは、通常使用時に Rumble ヘッド·アンプリファイヤーを正しく固定するための、磁力によるロッキング·システムが装備されています。Rumble ヘッド·アンプリファイヤーを Rumble スピーカー·エンクロージャーの上面にあるフットキャップの上に設置し、その位置に固定します。注意：運搬中は、磁力のロッキング·システムを Rumble ヘッド·アンプリファイヤーを固定するために使わないでください。—損傷を防止するために、まず Rumble スピーカー·エンクロージャーからヘッドを取り外してください。Rumble ヘッド·アンプリファイヤーを違う種類のスピーカー·エンクロージャーの上に設置するときは、注意を怠らないでください。

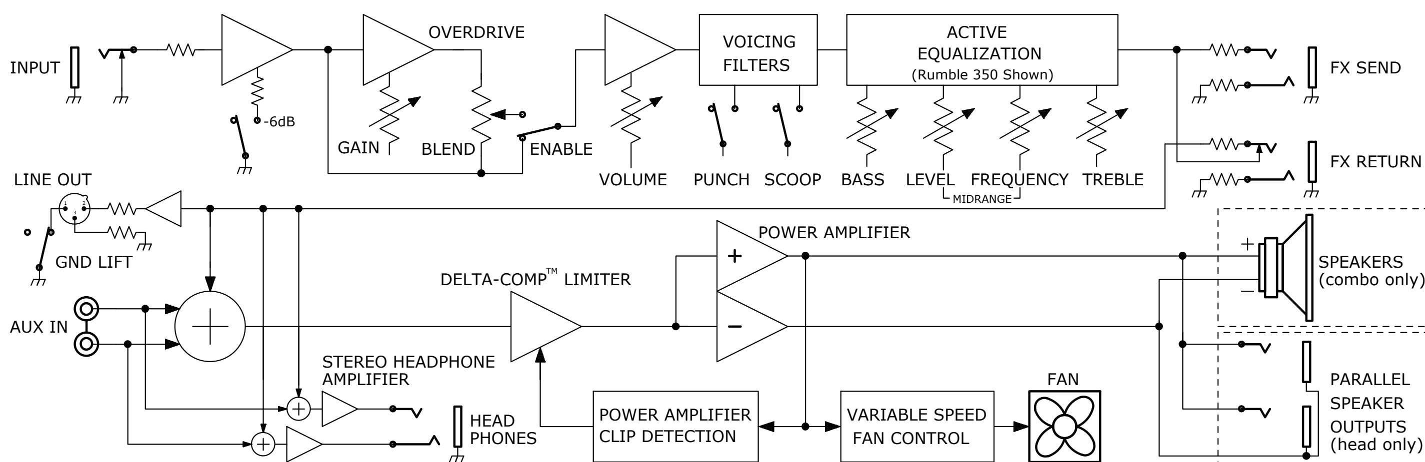
Delta-Comp™

Rumble ベース･アンプリファイヤーはパワーアンプのディストーションを最小化し、サスティンを増加させる Fender の Delta-Comp リミッターを装備しています。VOLUME コントロールを高い設定にするか、熱いベースをアグレッシブに演奏すると、サスティンを増した強く圧縮されたサウンドが生成されます。 –6dB スイッチを使うか、VOLUME コントロールを低く設定すると、よりダイナミックレンジが広く、タッチの感度が増した圧縮率の低いサウンドが提供されます。

サーマル･パフォーマンス & 保護機能

Rumble ベースアンプは可変スピードのファンによる冷却機能と温度によるシャットダウンの保護機能を備えています。ファンは最初低回転でスタートし、演奏が激しくなるとスピードを増します。アンプリファイヤーの通気口とほかの物の間には最低6インチの間隔を開けてください。アンプリファイヤーの通気が妨げられたり、非常に暑い環境で使われると、オーバーヒートし、電源の LED ランプはオンのままスピーカーを一時的にミュートするシャットダウンが起こる可能性があります。 より極限状態での使用では、アンプリファイヤーの電源を切り、スピーカーがミュートされ、電源の LED ランプがオフになる、サーマル･シャットダウンが起きる可能性があります。このようなシャットダウン（スピーカーのミュート）が起きた場合は、電源スイッチを ON にしたまま（ファンを動作させ続けるため）、アンプリファイヤーを冷却するため数分待ってください。安全な動作温度に戻ると、アンプリファイヤーは自動的に動作を再開します。

ブロック･ダイアグラム



技術仕様

モデル:	Rumble 150	Rumble 350
消費電力:	400W 最大 / 200W 通常	950W 最大 / 450W 通常
入力インピーダンス:	1MΩ (Input) / 10kΩ (Aux In)	1MΩ (Input) / 10kΩ (Aux In)
入力感度: *(フルパワー@ 100Hz, Volume は"10"、トーンコントロールは"0")*	40mVrms (Input) / 300mVrms (Aux In, 両方のチャンネルをドライブ)	40mVrms (Input) / 300mVrms (Aux In, 両方のチャンネルをドライブ)
トーンコントロール:	**BASS:** ±15dB @ 80Hz **LOW-MID:** ±12dB @ 400Hz **HIGH-MID:** ±12dB @ 1.2kHz **TREBLE:** ±15dB @ 10kHz	**BASS:** ±15dB @ 80Hz **LEVEL:** ±15dB @ "Frequency" (Frequency: 150Hz - 1.5Hz) **TREBLE:** ±15dB @ 10kHz
フィルターのシェイプ:	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz	**PUNCH:** +7dB @ 170Hz, –12dB @ 50Hz **SCOOP:** +2dB @ 125Hz, –13dB @ 650Hz, +2.5dB @ 8kHz
FX LOOP インピーダンス:	**SEND:** 1kΩ (バランス) **RETURN:** 18kΩ (バランス)	**SEND:** 1kΩ (バランス) **RETURN:** 18kΩ (バランス)
ライン出力:	出力インピーダンス: 3.3kΩ (バランス) 最大出力: +8.75dBU (600Ω へ)	出力インピーダンス: 3.3kΩ (バランス) 最大出力: +8.75dBU (600Ω へ)
パワーアンプ出力:	160W を 4Ω へ@ <0.1% THD, 100Hz	370W を 4Ω へ @ <0.1% THD, 100Hz
ヘッドフォン出力:	280mW を 32Ω へ /チャンネル	280mW 32Ω へ /チャンネル
スピーカー:	15インチ1本, 特別設計 - 4Ω, Piezo ツイーター	10インチ2本, 特別設計 - 各 8Ω Piezo ツイーター

製品の仕様は予告なく変更される場合があります。追加の製品情報は www.fender.com で確認してください。.

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en China. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

P/N 851CFO008 REV. A